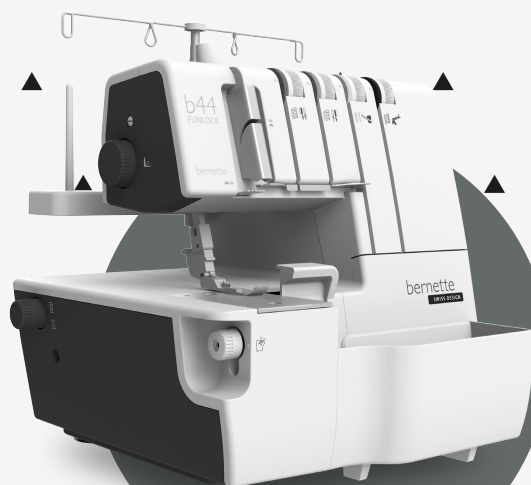


b44
FUNLOCK



Návod k obsluze

bernette

SWISS DESIGN

OBSAH

NÁZVY SOUČÁSTÍ	7	Navlečení spodního smyčkovače (Červená)	21
Součásti stroje	7	Navlečení pravé overlockové jehly (Zelená)	23
PŘÍSLUŠENSTVÍ	9	Navlečení levé overlockové jehly (Žlutá)	24
Základní	9	VÝMĚNA NITÍ	26
Informace o jehlách	9	Navazovací metoda	26
JAK OTEVŘÍT KRYT SMYČKOVAČŮ	10	NASTAVENÍ	27
Hlavní součásti pod krytem smyčkovačů	10	Ovladač délky stehu	27
PŘÍPRAVA K ŠITÍ	10	Šířka stehu	27
Hlavní vypínač	10	Přítlak patky	28
Ovládací pedál	10	DIFERENCIÁLNÍ PODAVAČ	29
Lapač odřezků	11	Nařasený overlockový steh (1–2.0)	29
PŘÍPRAVA K NAVLÉKÁNÍ	12	Napnutý overlockový steh (1–0.6)	30
Příprava výsuvného stojanu s vodítky	12	VYJETÍ DO ŘETÍZKU A ZKOUŠKA	31
Niťová síťka	12	JAK NA OVERLOCKOVÝ STEH	32
Odvíjecí kotouček	12	Dvojitný wrap overlock (č. 9/č. 10)	32
JAK DEAKTIVOVAT HORNÍ NŮŽ OŘEZU	13	Dvojitný overlockový steh (č. 14/č. 15)	33
KONVERTOR HORNÍHO SMYČKOVAČE (KHS)	14	Třínitý overlockový steh (č. 3/č. 4)	34
Použití konvertoru horního smyčkovače	14	Třínitý flatlock (č. 5/č. 6)	35
Deaktivace horního smyčkovače	14	Dvojitný flatlock (č. 11/č. 12)	36
STANDARDNÍ OVERLOCKOVÝ STEH A ROLOVANÝ LEM	14	Třínitý super pružný steh (č. 2)	37
Šití standardního overlockového stehu	14	Čtyřnitý overlockový steh s integrovaným bezpečnostním švem (č. 1)	38
Šití rolovaného lemu	15	JAK ŠÍT ROLOVANÝ LEM	39
JAK VYJMOUT A NASADIT JEHLY	15	Příprava stroje	39
Poloha jehel	15	Další informace o rolovaném lemu	40
Vyjmutí jehly (jehel)	16	Třínitý úzký šev (č. 7)	41
Nasazení jehly (jehel)	16	Třínitý rolovaný lem (č. 8)	41
VOLBA STEHŮ	17	Dvojitný rolovaný lem (č. 13)	42
NAVLEČENÍ STROJE	19	STEHOVÉ VARIACE A TECHNIKY ŠITÍ	43
Navlékáci schéma	19	Jak šít flatlockový ozdobný šev	43
Barevné značení nití	19	Příprava stroje	43
Navlečení horního smyčkovače (Modrá)	20	Flatlockový šev	43
		Ozdobný flatlock	44

Další informace o flatlockovém stehu
Jak šít overlockový slepý steh
Jak šít sámký
Jak zatočit v rohu

ÚDRŽBA STROJE

Čištění stroje
Mazání stroje
Výměna horního nože ořezu

PŘÍSLUŠENSTVÍ K DOKOUPENÍ

Nacvakávací patka
Přítlačné patky k dokoupení

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

TABULKA LÁTEK, NITÍ A JEHEL

SPECIFIKACE

Technická data

44

45

45

46

48

48

48

49

50

50

51

52

53

54

54

DŮLEŽITÉ

Při obsluze elektrického zařízení je vždy nutné dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

Před použitím stroje si pečlivě pročtěte tento návod.

Když stroj nepoužíváte, měl by být vždy odpojen od zdroje elektrické energie.

POZOR!

Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

1. Nikdy nenechávejte zapnutý stroj bez dozoru.
2. Okamžitě po skončení práce a před čištěním vždy vypněte stroj ze zásuvky.
3. LED záření. Nedívejte se přímo do LED osvětlení s optickými nástroji. Výrobek LED třídy 1M.

VAROVÁNÍ!

Jak snížit nebezpečí popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem či poranění:

1. Tento stroj používejte pouze k účelům uvedeným v této příručce. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
2. Nenechávejte stroj dětem na hraní. Při práci se strojem v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Tento stroj není určen pro použití osobami (a dětmi) s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi a schopnostmi vnímání, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti je nutné ohlídat, aby si se strojem nehrály.

Nikdy nepracujte s tímto strojem, pokud:

- má poškozenou elektrickou šňůru nebo vidlici,
 - nefunguje správně,
 - upadl nebo se poškodil,
 - spadl do vody.
3. Nechte stroj zkontrolovat, případně opravit u Vašeho místního prodejce BERNINA.
 4. Nikdy na stroji nepracujte se zakrytými větracími otvory. Nenechávejte ve větracích otvorech stroje usazovat chlupy, prach, ani kousky látek.
 5. Nepřibližujte se prsty k pohyblivým částem stroje. Zejména buďte opatrní v blízkosti jehel a ořezu.
 6. Nikdy nestrkejte žádné předměty do žádných otvorů ve stroji.
 7. Nepoužívejte stroj venku.
 8. Nepoužívejte stroj tam, kde se používají aerosolové výrobky (spreje) nebo se podává kyslík.
 9. Při šití netahejte za látku, ani na ni netlačte. Mohli byste zlomit jehlu.
 10. Když děláte jakékoli práce v prostoru jehel, jako navlékání, výměnu jehly, navlékání smyčkovače, výměnu přítlačné patky apod., vždy vypněte stroj („0“).
 11. Před snímáním krytů, před manipulací s nožem ořezu, před navlékáním smyčkovačů, mazáním či prováděním jakékoli uživatelské údržby dle této příručky, vždy vypněte stroj ze zásuvky.
 12. Nepoužívejte ohnuté jehly.
 13. Používejte pouze originální stehovou desku BERNINA. Nesprávná stehová deska může způsobit zlomení jehly.

14. Tento stroj je vybaven dvojitou izolací (s výjimkou USA a Kanady). Používejte pouze originální náhradní díly. Řiďte se pokyny k obsluze spotřebičů s dvojitou izolací.

15. Používejte pouze ovládací pedál dodaný s tímto strojem. (Typ 4C–316B pouze pro USA a KANADU).

Všechna práva vyhrazena

Z technických důvodů a kvůli zdokonalování výrobku může dojít ke změnám vlastností stroje bez předchozího oznámení. Dodávané příslušenství se může v jednotlivých zemích lišit.



VAROVÁNÍ:

Tento stroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Je-li využíván komerčně, vyžaduje pravidelné čištění a zejména intenzivní péči.

Na viditelné opotřebení způsobené komerčním nebo intenzivním používáním, se nevztahuje záruka, ani když k němu dojde během záruční lhůty. Rozhodnutí, jak v takovémto případě jednat, je na místním autorizovaném servisu.

UPOZORNĚNÍ:

Je-li stroj uložen v chladné místnosti, přemístěte jej hodinu před zapnutím do teplé místnosti.

SERVIS SPOTŘEBIČŮ S DVOJITOU IZOLACÍ

U výrobku s dvojitou izolací jsou místo zemnění použity dva izolační systémy. Výrobek s dvojitou izolací není vybaven žádným uzemněním, ani není třeba jej uzemňovat dodatečně. Servis výrobku s dvojitou izolací vyžaduje zvláštní péči a znalosti systému, a měl by jej provádět výhradně odborník. Výměna dílů výrobku s dvojitou izolací je možná pouze za díly zcela shodné s původními. Výrobek s dvojitou izolací je označen slovy: «Dvojitá izolace» nebo «Dvakrát izolováno».

Výrobky mohou být také označeny symbolem

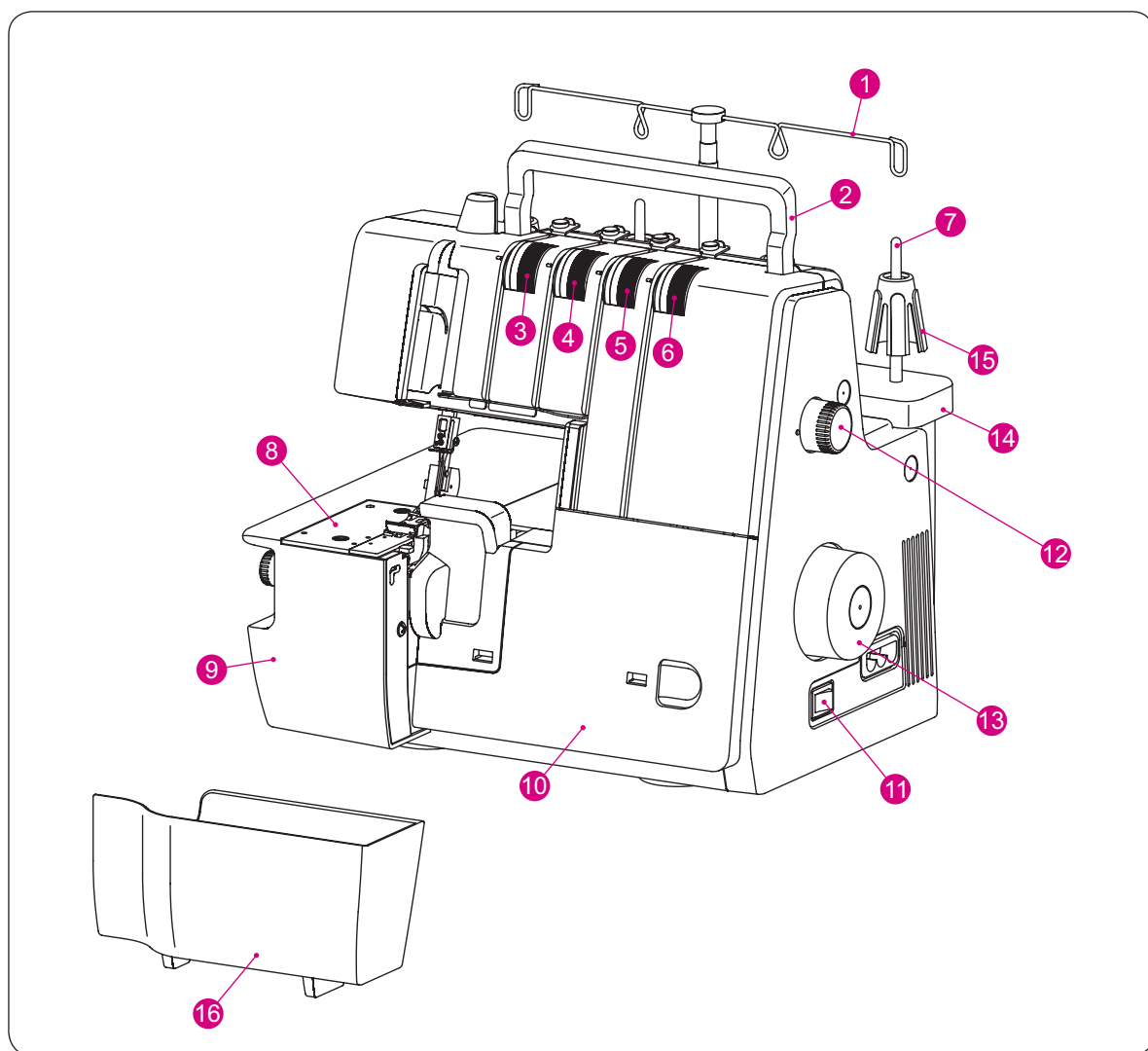
TYTO POKYNY K OBSLUZE SI USCHOVEJTE!

Pouze pro Evropu: Děti do 8 let či osoby s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi a schopnostmi vnímání, s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento stroj používat pouze pod dohledem, po náležitém poučení o správné obsluze spotřebiče a o souvisejících rizicích. Nenechávejte tento spotřebič dětem na hraní. Děti bez dozoru nemohou provádět čištění a uživatelskou údržbu.

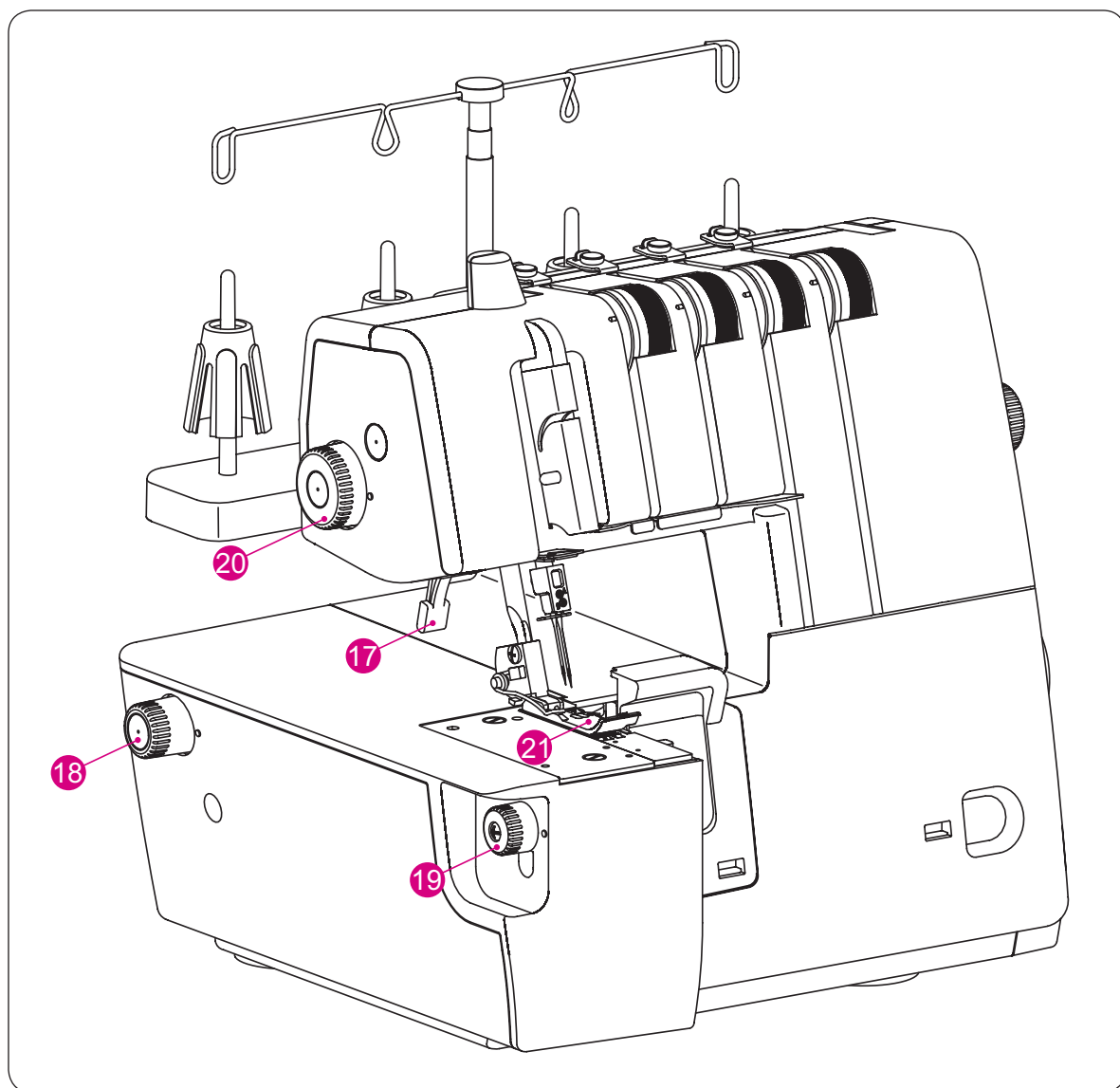
Mimo Evropu (s výjimkou USA a Kanady): Tento spotřebič smí být obsluhován osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi a schopnostmi vnímání, s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, po náležitém poučení o správné obsluze spotřebiče a o souvisejících rizicích osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti je třeba ohlídat, aby si se spotřebičem nehrály.

NÁZVY SOUČÁSTÍ

Součásti stroje



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| ① Výsuvný stojan s vodítky | ⑨ Šicí stolek |
| ② Držadlo pro přenášení | ⑩ Kryt smyčkovače |
| ③ Ovladač napětí nitě (žlutý) | ⑪ Hlavní vypínač / Vypínač osvětlení |
| ④ Ovladač napětí nitě (zelený) | ⑫ Ovladač délky stehu |
| ⑤ Ovladač napětí nitě (modrý) | ⑬ Ruční kolo |
| ⑥ Ovladač napětí nitě (červený) | ⑭ Stojan na nitě |
| ⑦ Trn na cívku | ⑮ Antivibrační kužel |
| ⑧ Stehová deska | ⑯ Lapač odřezků |

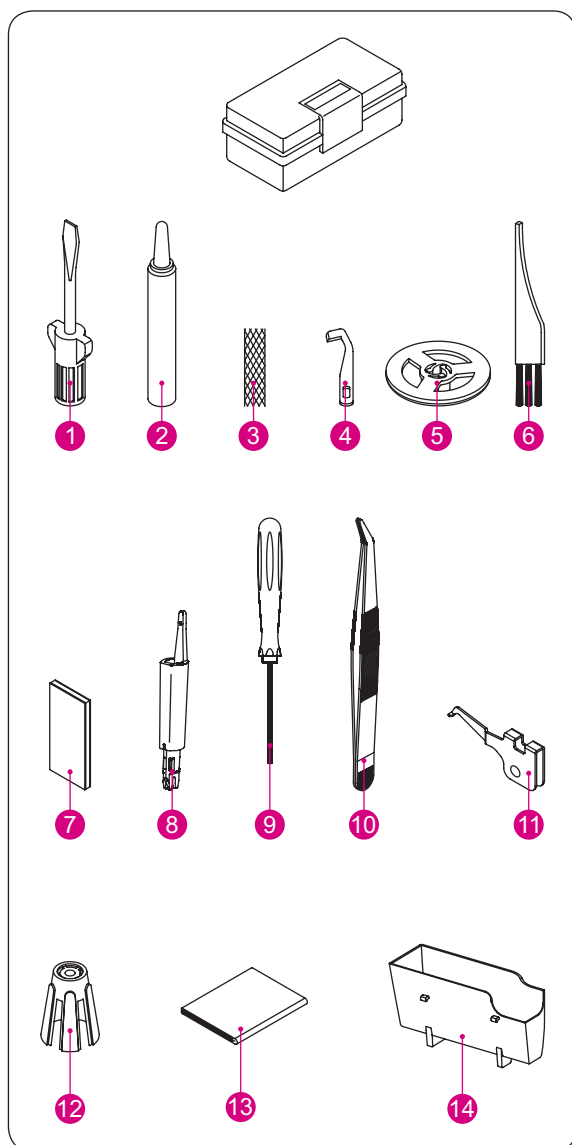


- ①⑦ Páčka pro zdvihání přitlačné patky
- ①⑧ Ovladač diferenciálního podavače
- ①⑨ Ovladač šířky ořezu
- ②⑦ Ovladač přitlaku patky
- ②① Standardní přitlačná patka – Overlocková

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Základní

- ① Šroubovák (velký)
- ② Olejnička
- ③ Niťová síťka (4x)
- ④ Náhradní horní nůž
- ⑤ Odvíjecí kotouček (4x)
- ⑥ Štětec
- ⑦ Sada jehel (ELx705)
- ⑧ Navlékač jehel / Nástroj k nasazení jehel
- ⑨ Imbus šroubovák (malý)
- ⑩ Pinzeta
- ⑪ Konvertor horního smyčkovače (KHS)
- ⑫ Antivibrační kužel (4x)
- ⑬ Kryt proti prachu
- ⑭ Lapač odřezků



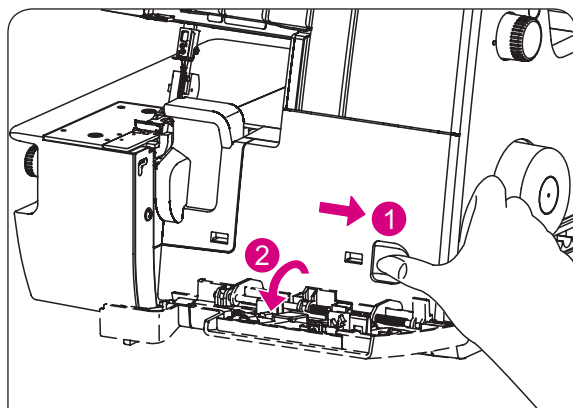
Informace o jehlách

Tento overlockový stroj používá průmyslové jehly s plochým dřikem (ELx705).

Nepokoušejte se používat do tohoto overlockového stroje běžné jehly pro domácí šicí stroje jakéhokoli typu a velikosti.

Ve stroji jsou jehly ELx705 velikosti 80/12.

Používejte pouze jehly systému ELx705 velikosti 70/10 - 90/14.



JAK OTEVŘÍT KRYT SMYČKO- VAČŮ



POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

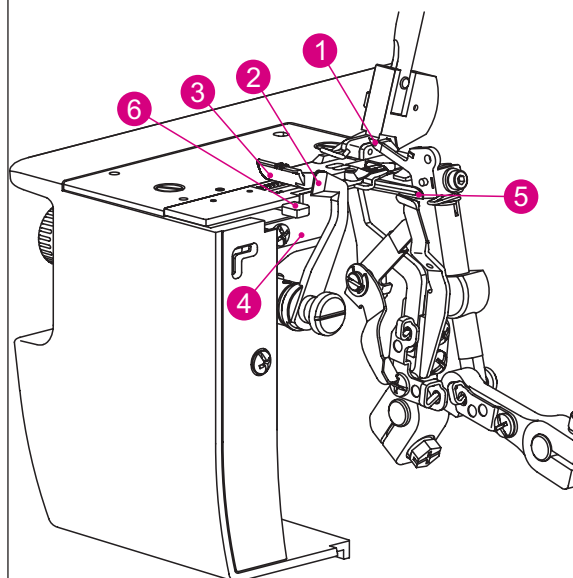
1. Zatlačte kryt až na doraz doprava.
2. Vyklopte kryt k sobě dolů.



POZOR:

Při šití musí být kryt smyčkovačů uzavřen.

Hlavní součásti pod krytem smyčko- vačů



- (1) Horní smyčkovač
- (2) Horní nůž (pohyblivý)
- (3) Standardní přitlačná patka
- (4) Pevný spodní nůž
- (5) Spodní smyčkovač
- (6) Páčka pro rolovaný lem

PŘÍPRAVA K ŠITÍ

Hlavní vypínač

- Připojte konektor elektrické šňůry a ovládacího pedálu do zásuvky ve stroji.
- Připojte vidlici elektrické šňůry do elektrické zásuvky.
- Stroj zapnete přepnutím hlavního vypínače na „I“
- Stroj vypnete přepnutím hlavního vypínače na „0“

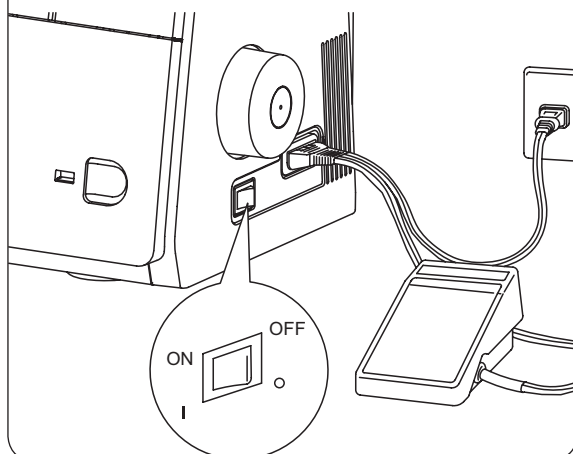
Ovládací pedál

- Ovládacím pedálem spouštíte stroj a ovládáte rychlost šití.
- Čím více sešlápnete, tím rychleji stroj šije.
- Stroj zastavíte tak, že sundáte nohu z pedálu.



POZOR:

Používejte pouze pedál dodaný se strojem. (Typ 4C–316B pouze pro USA a KANADU). Nepřehlédněte odstavec označený „POZOR“ na následující straně.



• Informace o polarizované vidlici

(POUZE PRO USA a KANADU)

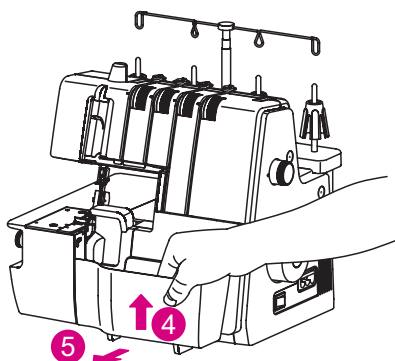
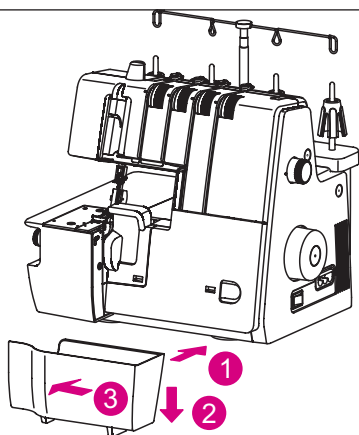
Tento spotřebič je opatřen polarizovanou vidlicí (jeden kolík širší než druhý). Pro zabránění úrazu elektrickým proudem je možné zapnout vidlici do elektrické zásuvky jen jedním způsobem. Pokud Vám nejde zastrčit vidlici do zásuvky úplně, obraťte ji.

Pokud to stále nejde, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Nepokoušejte se vidlici, ani zásuvku nikterak upravovat.



POZOR:

- Ujistěte se, že napětí ve Vaší elektrické síti (v zásuvce ve stěně) je shodné se jmenovitým napětím motoru.
- S ovládacím pedálem zacházejte opatrně, nenechte jej upadnout na podlahu. Na pedál nic nepokládejte, ani když jej nepoužíváte.
- Když vyměňujete jehly, přitlačnou patku, nebo když necháváte stroj bez dozoru, odpojte jej z elektrické zásuvky. Předědte tak možnosti nekontrolovaného spuštění stroje náhodným zmáchnutím pedálu.



Lapač odřezků

• Nasazení

- Zasuňte lapač odřezků (1) do krytu smyčkovacího.
- Zmáčknete lapač odřezků směrem dolů (2).
- Zkontrolujte, že je lapač odřezků (3) nasazen blízko ořezu, kde padají odřezky látky.

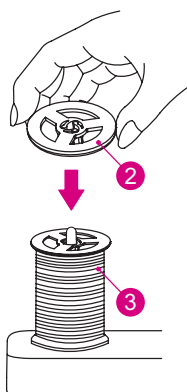
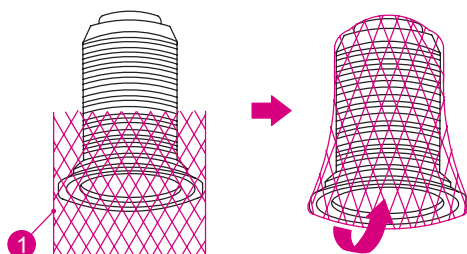
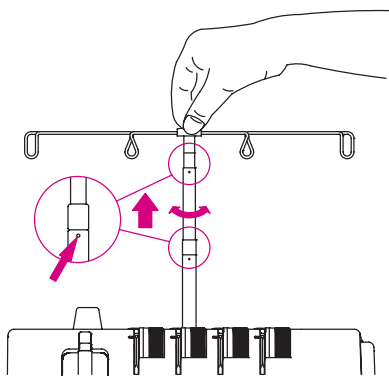
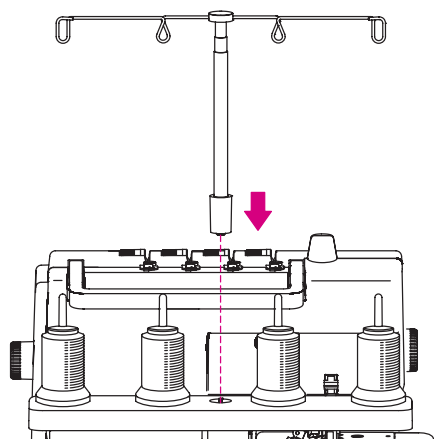
• Sejmutí

- Vytáhněte lapač odřezků směrem nahoru dle obrázku (4).
- Uchopte lapač odřezků podle obrázku a vytáhněte jej směrem ven (5).

PŘÍPRAVA K NAVLÉKÁNÍ

Příprava výsuvného stojanu s vodítky

- Vyjměte výsuvný stojan z horního dílu obalu a nasadte jej podle obrázku.
- Tento stroj se dodává z výsuvným stojan uloženým v horní části polystyrénového obalu.
- Stojan úplně vysuňte.
- Dvě spojky na stojanu se ve správné poloze zacvaknou.
- Usadte stojan tak, aby byla jednotlivá vodítka nad cívkami s nitěmi.
- Nasadte cívky s nitěmi přes antivibrační kužely na cívkových trnech.



Nit'ová síťka

Když pracujete se syntetickými nitěmi, které snadno sklouzávají z cívek, přetáhněte nit'ové sítky (1) dodané se strojem odspodu přes cívky a nechte konce nití volně odvíjet z cívek.

Odvíjecí kotouček

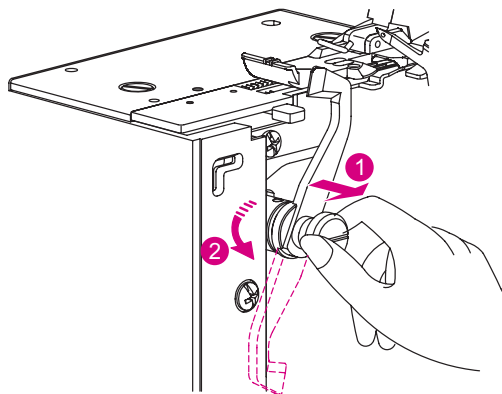
Používáte-li nit na obvyčejné cívce, nasadte odvíjecí kotouček (2) dodaný se strojem na trn s nití (3).

JAK DEAKTIVOVAT HORNÍ NŮŽ OŘEZU

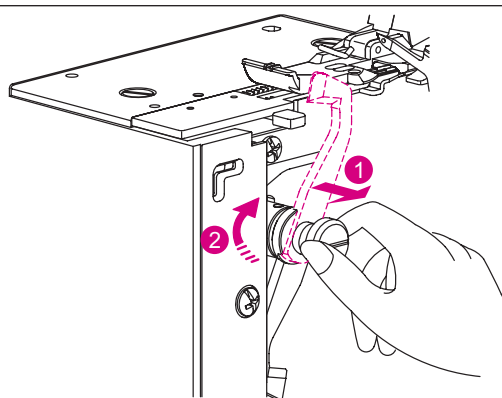


POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.



- **Přepnutí horního nože do klidové polohy**
 - Otevřete kryt smyčkovačů (viz str. 10).
 - Vytáhněte držák horního nože (1) doprava až na doraz.
 - Otočte držákem (2) proti směru hodinových ručiček do uzamčené polohy.

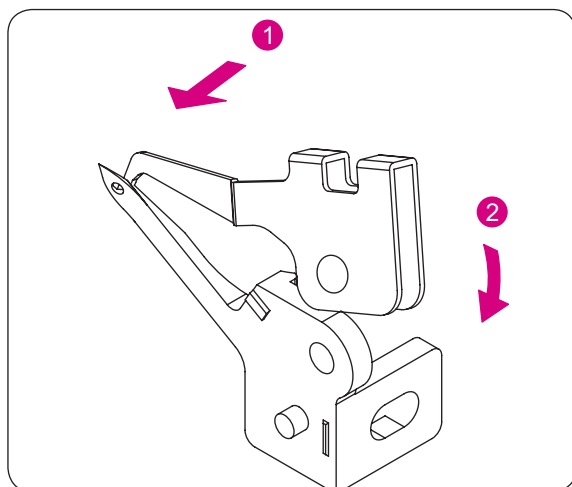


- **Přepnutí horního nože do pracovní polohy**
 - Otevřete kryt smyčkovačů.
 - Vytáhněte držák horního nože (1) doprava až na doraz.
 - Otočte držákem (2) po směru hodinových ručiček, až se zacvakne v pracovní poloze.



POZOR:

Než začnete šít, vždy zavřete kryt smyčkovačů.



KONVERTOR HORNÍHO SMYČKOVÁČE (KHS)



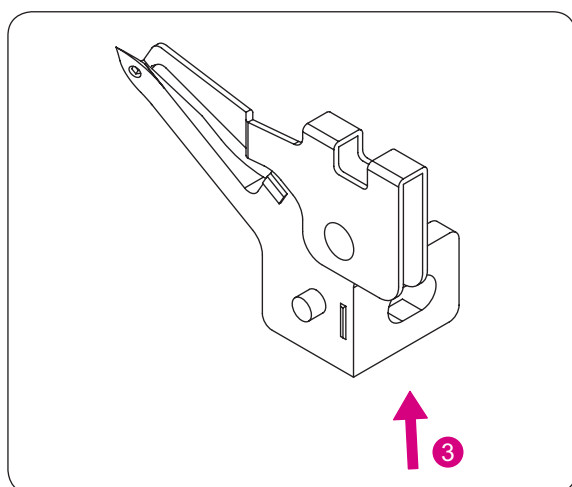
POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

Když nenavlékáte horní smyčkováč, musí být konvertor horního smyčkování zasazen do oka horního smyčkování.

Nasazení konvertoru horního smyčkování

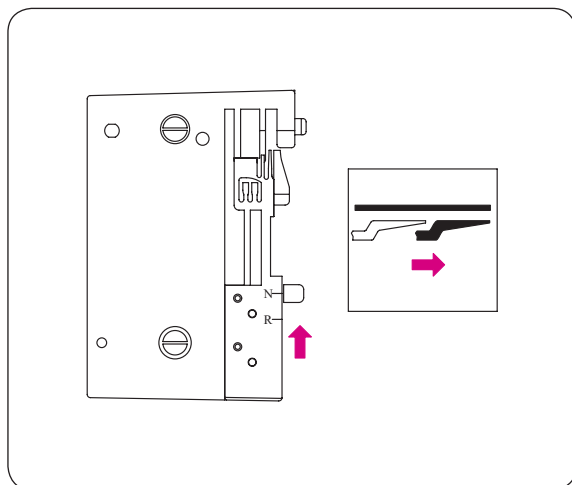
- Při nasazování konvertoru horního smyčkování zasuňte ostrý hrot (1) do oka horního smyčkování.
- Otvor v konvertoru horního smyčkování nasadte na výstupek ve spodní části horního smyčkování (2).



Odstranění konvertoru horního smyčkování

Když pracujete s horním smyčkováním, je nutné konvertor horního smyčkování odstranit.

- Konvertor horního smyčkování sejměte zdvižením držadla (3) konvertoru horního smyčkování dle obrázku.



STANDARDNÍ OVERLOCKOVÝ STEH A ROLOVANÝ LEM

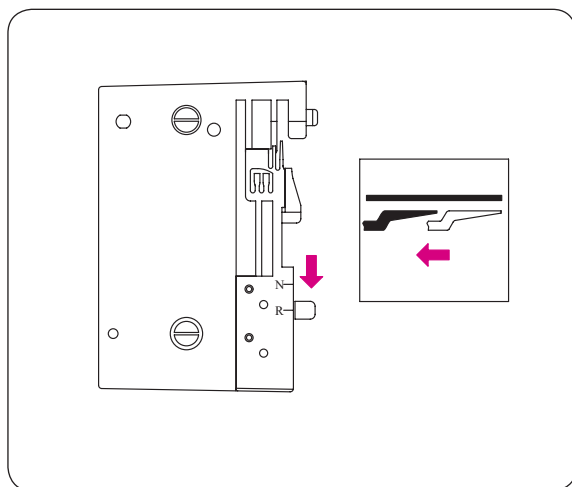
Šití standardního overlockového stehu

Nastavte stehový prst do overlockové polohy přepnutím páčky pro stehový prst do polohy „N“



UPOZORNĚNÍ:

Páčka pro stehový prst musí být v poloze „N“ až na doraz.

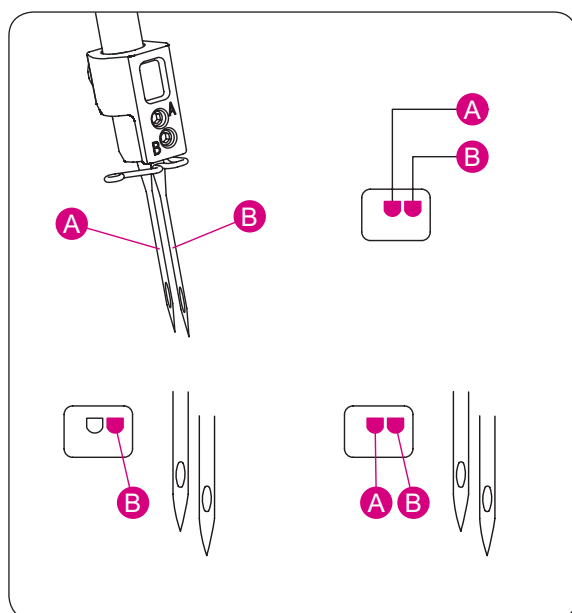


Šití rolovaného lemu

Pro šití rolovaného lemu vysuňte stehový prst přepnutím páčky pro ovládání stehového prstu do polohy „R“.

UPOZORNĚNÍ:

Páčka pro stehový prst musí být v poloze „R“ až na doraz.



JAK VYJMOUT A NASADIT JEHLY

Poloha jehel

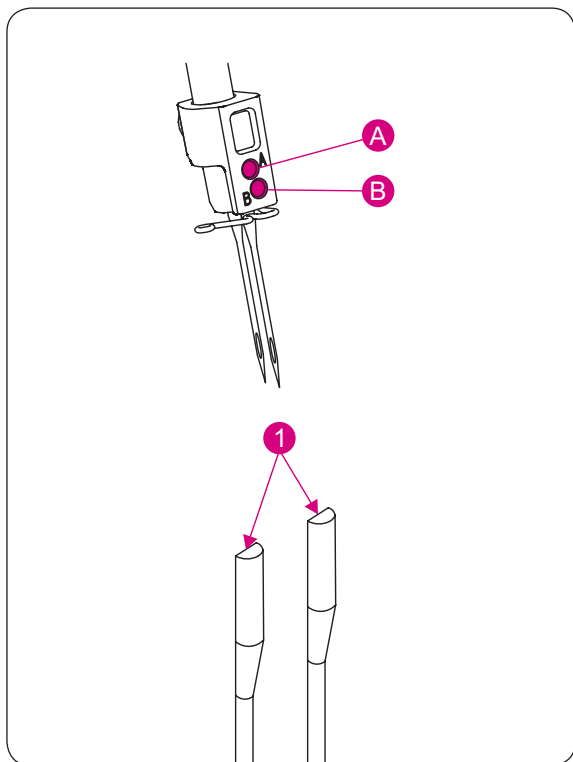
- U tohoto stroje můžete nasadit do jehlové svorky dvě jehly.
- V přehledu stehů je vyznačeno použití různých poloh jehly obrázkem jehlové svorky.

UPOZORNĚNÍ:

Jsou-li nasazeny obě jehly do jehlové svorky, je levá jehla nepatrně výše.

(A) Levá jehla (LJ)

(B) Pravá jehla (PJ)



Vyjmutí jehly (jehel)

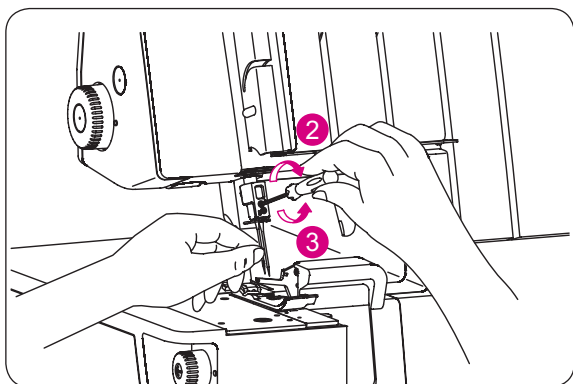
UPOZORNĚNÍ:

Před vyjímáním jehly (jehel) vždy odpojte stroj z elektrické zásuvky.

- Otáčením ručním kolem proti směru hodinových ručiček zdvihněte jehly do nejvyšší polohy.
- Přidržte jehlu, kterou chcete vyjmout, nástrojem pro nasazování jehel (uloženým v krytu smýčkovačů).
- Povolte šroubek a vyjměte jehlu.

(A) Levá jehla (LJ)

(B) Pravá jehla (PJ)



Nasazení jehly (jehel)

- Uchopte jehlu plochou stranou (1) dozadu.
- Zasuňte jehlu do jehlové svorky až na doraz.
- Při nasazování jehly si můžete pomoci tím, že nejprve zasunete jehlu do otvoru ve stehové desce, tím ji nastavíte proti jehlové svorce. Poté jehlu zasuňte nahoru do svorky.

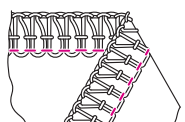
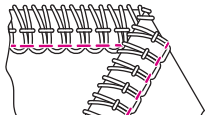
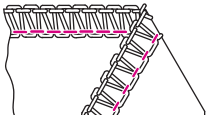
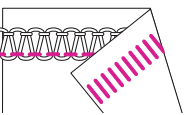
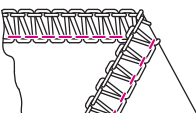
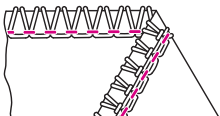
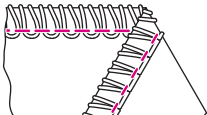
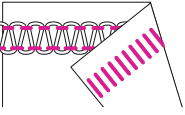
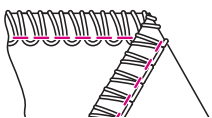
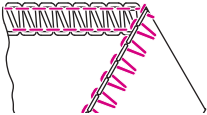
UPOZORNĚNÍ:

Nasazujete-li jehly do otvoru (A) nebo (B) v jehlové svorce, je nutné povolit oba imbusové šroubky (3), (A) i (B).

Po nasazení jehel oba šroubky (2) utáhněte.

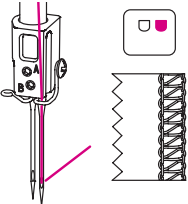
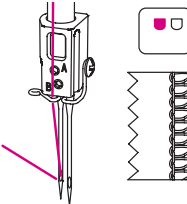
PŘEHLED STEHŮ

Tento stroj dokáže vytvářet různé druhy stehů podle kombinace polohy jehel, způsobu navlečení, nastavení napětí nití a použití konvertoru horního smýčkovače (KHS).

č.	Druh stehu		Použití	Strana
1	Čtyřnitný overlockový steh s integrovaným bezpečnostním švem		Čtyřnitný steh šitý dvěma jehlami, ideální pro středně silné až silné pružné látky, jako jsou dvojité úplety či plavky.	38
2	Třínitný super pružný		Třínitý steh šitý dvěma jehlami, ideální pro tenké, extrémně pružné látky, jako například trikot nebo elastan.	37
3	Třínitý overlockový steh široký		Třínitý steh šitý jednou jehlou se používá k začišťování a sešívání běžných látek.	34
4	Třínitý overlockový steh úzký		Změnou polohy jehly můžete nastavit šířku overlockového stehu na 4 a 6 mm.	
5	Třínitý flatlock široký		Třínitý steh šitý jednou jehlou se používá k šití tupých nebo přeplátovaných švů a k prošívání ozdobnou nití.	35
6	Třínitý flatlock úzký		Změnou polohy jehly můžete nastavit šířku flatlockového stehu na 4 a 6 mm.	
7	Třínitý úzký šev		Třínitý steh šitý jednou jehlou se používá k začišťování tenkých látek.	41
8	Třínitý rolovaný lem		Třínitý steh šitý jednou jehlou se používá k šití úzkých rolovaných lemů. Nádherného rolovaného lemu dosáhnete použitím ozdobné nití do horního smýčkovače a běžné světlé nití do jehly a spodního smýčkovače.	41
9	Dvojitný wrap overlock široký		Dvojitný steh šitý jednou jehlou se používá k sešívání tenkých nebo pružných látek.	32
10	Dvojitný wrap overlock úzký		Změnou polohy jehly můžete nastavit šířku overlockového stehu na 4 a 6 mm.	
11	Dvojitný flatlock široký		Dvojitný steh šitý jednou jehlou se používá k šití tupých nebo přeplátovaných švů a k prošívání ozdobnou nití.	36
12	Dvojitný flatlock úzký		Změnou polohy jehly můžete nastavit šířku flatlockového stehu na 4 a 6 mm.	
13	Dvojitný rolovaný lem		Dvojitný steh šitý jednou jehlou se používá k šití tenkých rolovaných lemů.	42
14	Dvojitný overlockový steh široký		Dvojitný steh šitý jednou jehlou se používá k začišťování běžných látek.	33
15	Dvojitný overlockový steh úzký		Změnou polohy jehly můžete nastavit šířku overlockového stehu na 4 a 6 mm.	

V závislosti na poloze jehel můžete šít dvoj, tří a čtyřnitné overlockové stehy o šířce 4 mm nebo 6 mm.

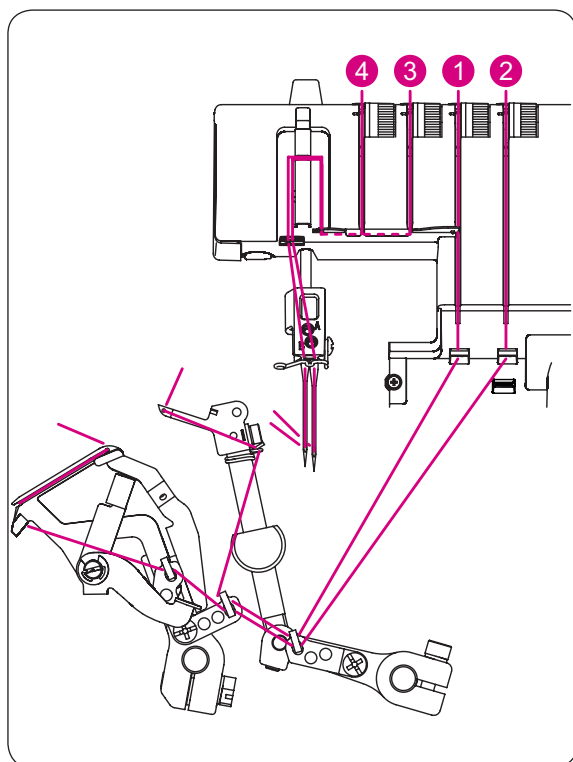
Pro začišťování silných látek můžete zvětšit šířku stehu ještě více pootočením ovladačem šířky ořezu. (Viz str. 27).

Šířka overlockového stehu	4.0 mm (úzký)	6.0 mm (široký)
Použité jehly	Pravá overlocková jehla	Levá overlocková jehla
Nastavení napětí nití	Zelená	Zelená
DS = Délka stehu DP = Nastavení diferenciálního podavače ŠO = Šířka ořezu PPP = Poloha páčky prstu JHL = Poloha jehel LJ = Levá jehla PJ = Pravá jehla UL = Horní smyčkovač LL = Spodní smyčkovač		

Druh stehu		Doporučené nastavení stroje					Napětí nití			
		DS	DP	ŠO	PPP	JHL	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
1	Čtyřnitný overlockový steh s integrovaným bezpečnostním švem	2.5	1	6	N		4.0	4.0	4.0	4.0
2	Třínitný super pružný	2.5	1	6	N		4.0	4.0		3.5
3	Třínitný overlockový steh široký	2.5	1	6	N		3.0	–	4.0	3.5
4	Třínitný overlockový steh úzký	2.5	1	6	N		–	4.0	4.0	4.0
5	Třínitný flatlock široký	2.5	1	6	N		0.0	–	4.0	7.5
6	Třínitný flatlock úzký	2.5	1	6	N		–	0.0	4.5	7.5
7	Třínitný úzký šev	1.5	1	5	R		–	4.0	5.0	4.5
8	Třínitný rolovaný lem	1	1	5	R		–	4.0	4.5	6.5
9	Dvojitný wrap overlock široký	2.5	1	6	N		2.5	–		3.0
10	Dvojitný wrap overlock úzký	2.5	1	6	N		–	4.5		3.5
11	Dvojitný flatlock široký	2.5	1	6	N		0.0	–		4.0
12	Dvojitný flatlock úzký	2.5	1	6	N		–	0.0		4.5
13	Dvojitný rolovaný lem	1	1	5	R		–	4.5		4.0
14	Dvojitný overlockový steh široký	2.5	1	6	N		0.0	–		4.0
15	Dvojitný overlockový steh úzký	2.5	1	6	N		–	0.0		4.5

Napětí nití zvýšíte otočením ovladače na vyšší číslo. Napětí nití uvedená na této stránce a kdekoli v tomto návodu, jsou navrhovaná výchozí nastavení.

Upravte si nastavení napětí podle látky a druhu a síly nití, s nimiž pracujete. Nejlepších výsledků dosáhnete, budete-li upravovat napětí na malých úsecích, maximálně půl čísla.



NAVLEČENÍ STROJE

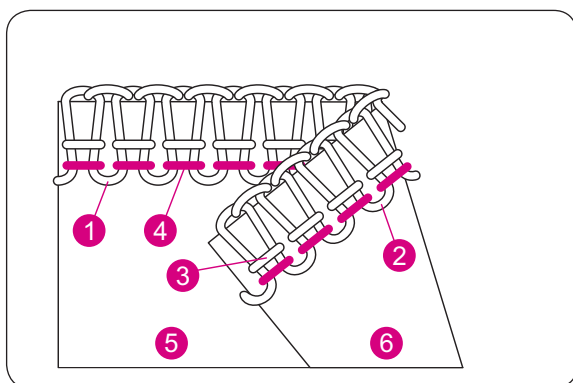
Navlékací schéma

- **Overlockové stehy**

- Uvnitř krytu smyčkovačů je pro snazší orientaci umístěno barevné navlékací schéma.
- Stroj navlékejte v pořadí (1)–(4).

UPOZORNĚNÍ:

Pro overlockové stehy procházejí nitě skrz kryt nitěvé páky.



Barevné značení nití

- **Overlockové stehy**

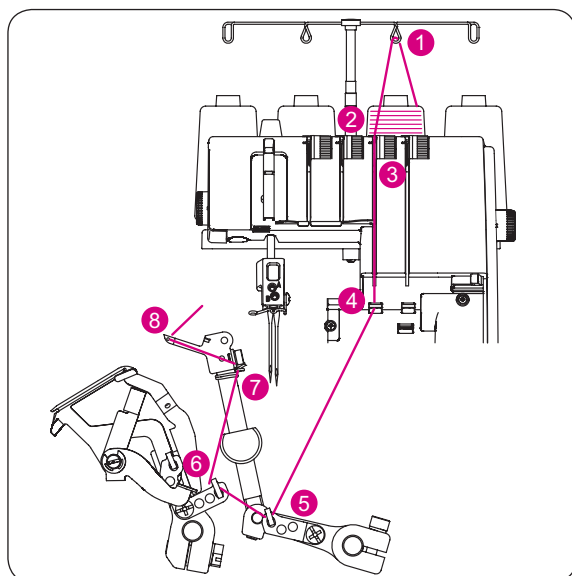
- | | |
|-----------------------------|-----------|
| (1) Nit horního smyčkovače | (Modrá) |
| (2) Nit spodního smyčkovače | (Červená) |
| (3) Nit pravé jehly | (Zelená) |
| (4) Nit levé jehly | (Žlutá) |
| (5) Horní strana látky | |
| (6) Spodní strana látky | |

Navlečení horního smyčkovače (Modrá)

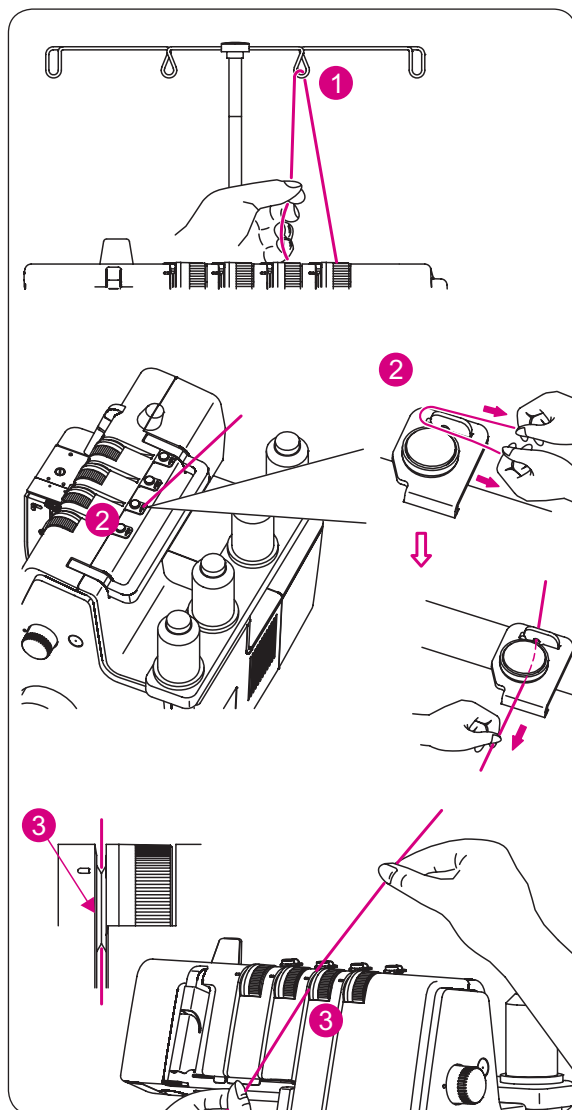


POZOR:

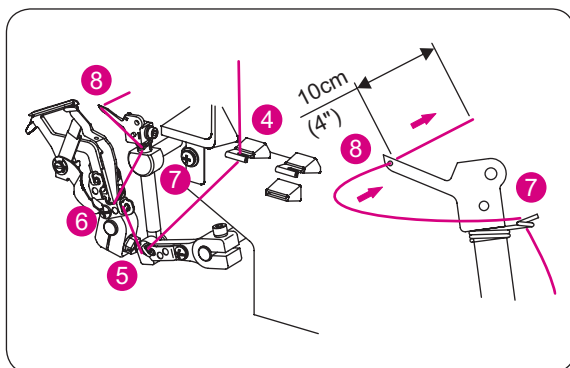
Vypněte hlavní vypínač.



- Zdvížením přitlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navlečte nit horního smyčkovače dle pokynů (1)–(8).



- Ved'te nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).
- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vklouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.
- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).

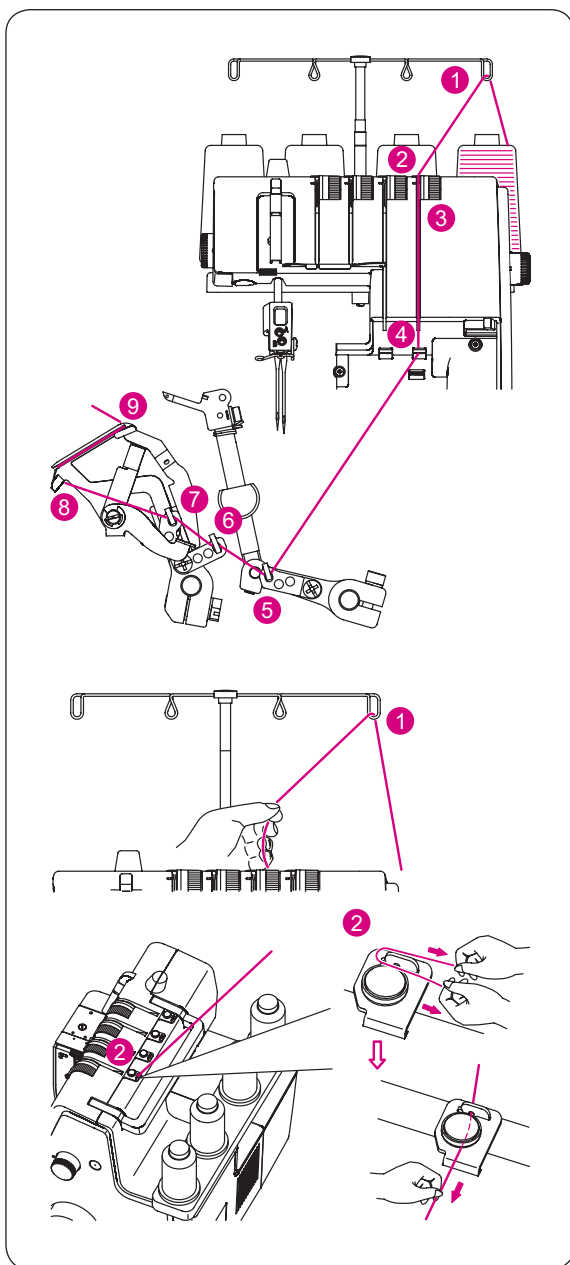


- Ved'te nit prostorem smyčkováčů podle modrého barevného schématu (4)–(8).
- Navleč'te nit do očka smyčkováče odpředu dozadu (8).

UPOZORNĚNÍ:

Nit musí procházet za spodním smyčkováčem.

Při navlékání smyčkováče si pomozte pinzetou z příslušenství.

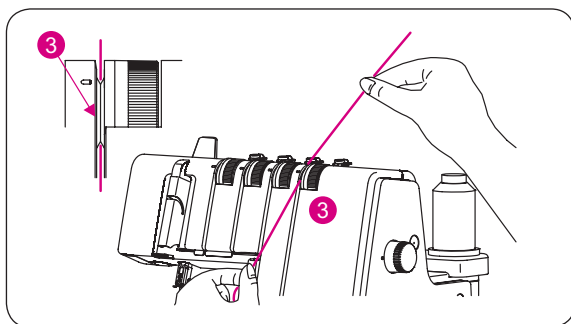


Navléčení spodního smyčkováče (Červená)

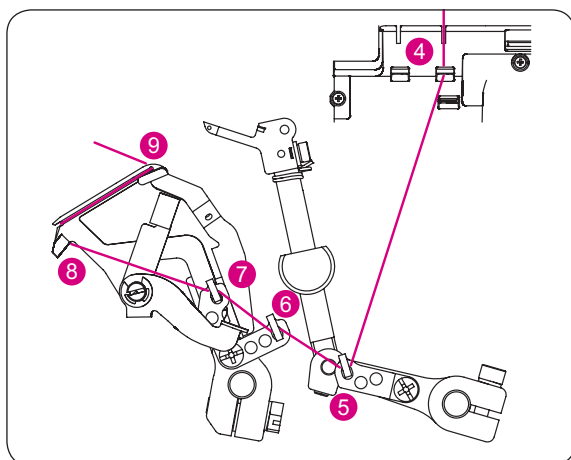
- Zdvížením přitlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navleč'te nit spodního smyčkováče dle pokynů (1)–(9).

- Ved'te nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).

- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vklouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.



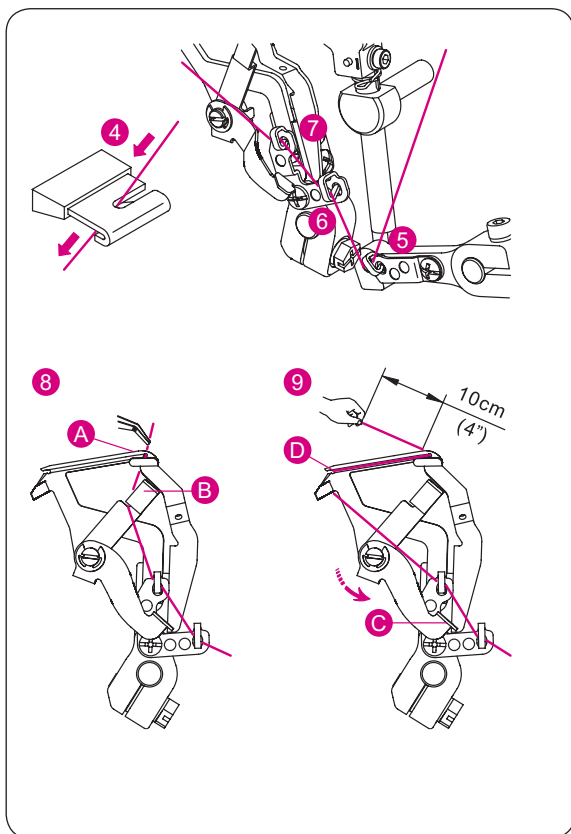
- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).
- Otáčením ručním molem po směru hodinových ručiček vysuňte spodní smyčkovač cca 5-10 cm nad hranu stěhové desky.



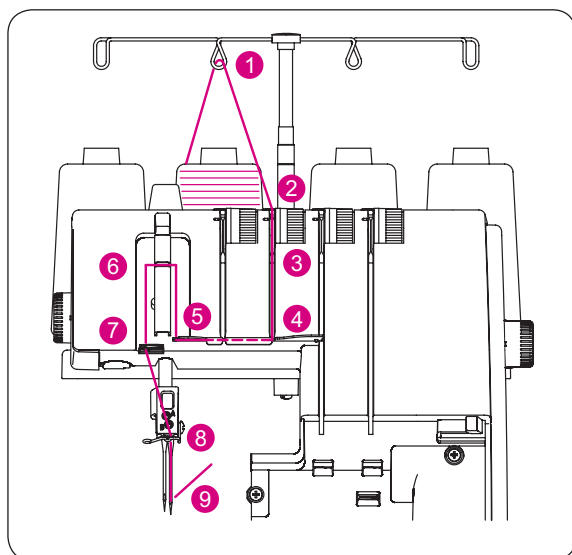
- Ved'te nit prostorem smyčkovačů podle červeného barevného schématu (4)–(9).

UPOZORNĚNÍ:

Při navlékání smyčkovače si pomozte pinzetou z příslušenství.



- Hrotem pinzety ohněte nit ležce zleva a do pravé strany vodička (4).
- Navlečte nit do oka smyčkovače (A) dopředu dozadu .
- Vytáhněte cca 4" (10 cm) niti.
- Vložte nit do výřezu tvaru V (B) na navlékači.
- Levou rukou pevně držte konec niti a vytáhněte páčku navlékače (C) nahoru na místo (D).



Navlečení pravé overlockové jehly (Zelená)

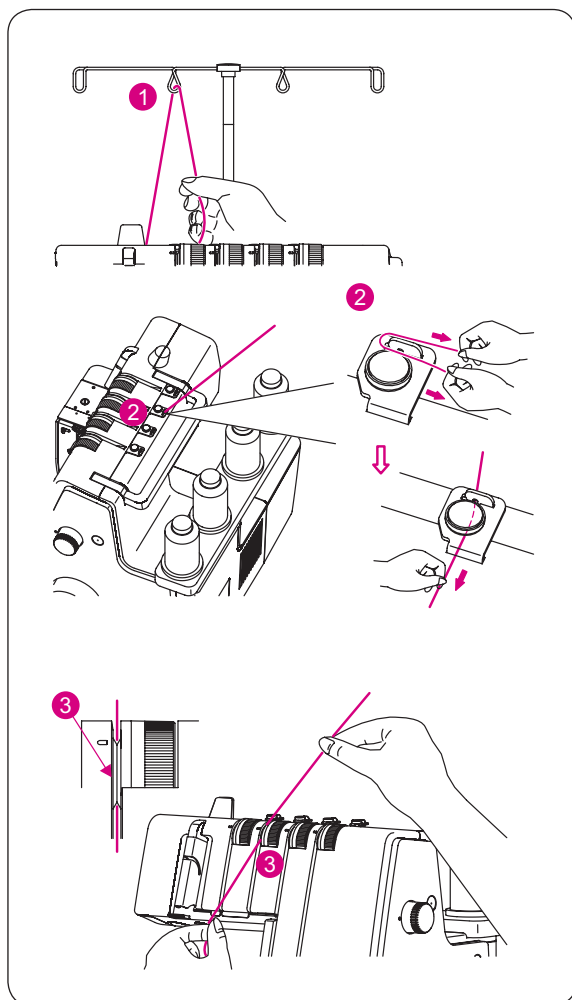
(Označení „B“ na jehlové svorce)



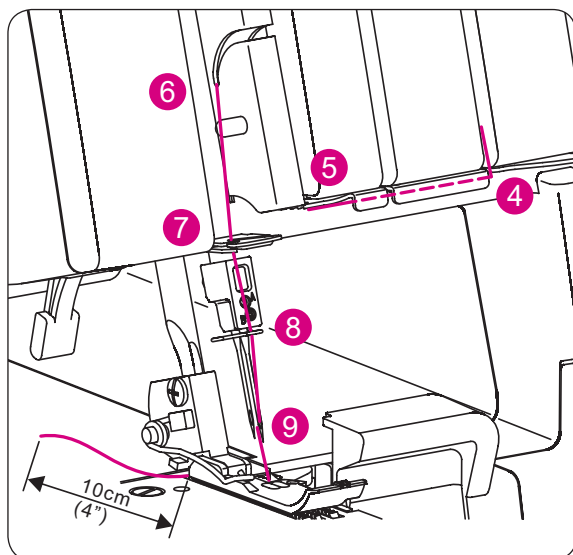
POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

- Zdvžením přitlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navlečte nit pravé jehly dle pokynů (1)–(9).



- Ved'te nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).
- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vzlouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.
- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).



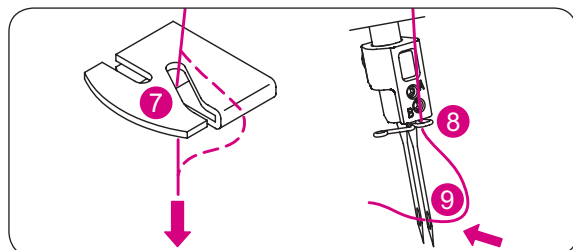
- Pokračujte dle bodů (4)–(9).

UPOZORNĚNÍ:

Zasuňte nit do zadní štěrbině na vodítku (5) a do spodní štěrbině na krytu nitové páky (6). Potom zasuňte nit do pravé štěrbině na vodítku (7), a do pravé štěrbině na vodítku (8).

Než navlečete nit do jehly, zasuňte ji za vodítko umístěné dole na jehlové svorce.

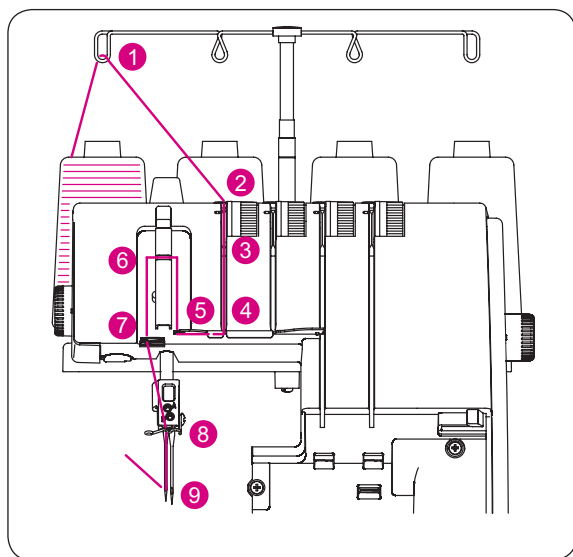
- Navlečte očko pravé jehly (9).



UPOZORNĚNÍ:

Při navlékání jehly si pomozte pinzetou z příslušenství.

- Nit musí být umístěna za vodítkem.
- Vytáhněte cca 4" (10 cm) niti skrz očko jehly směrem dozadu.
- Ved'te nit dozadu pod přitlačnou patku.



Navlečení levé overlockové jehly (Žlutá)

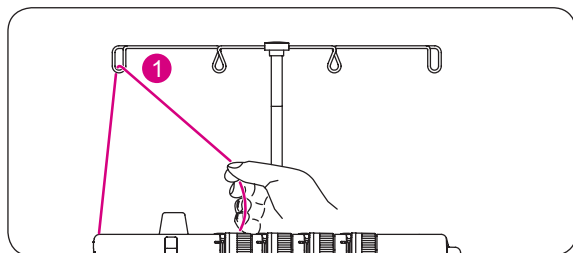
(Označení „A“ na jehlové svorce)



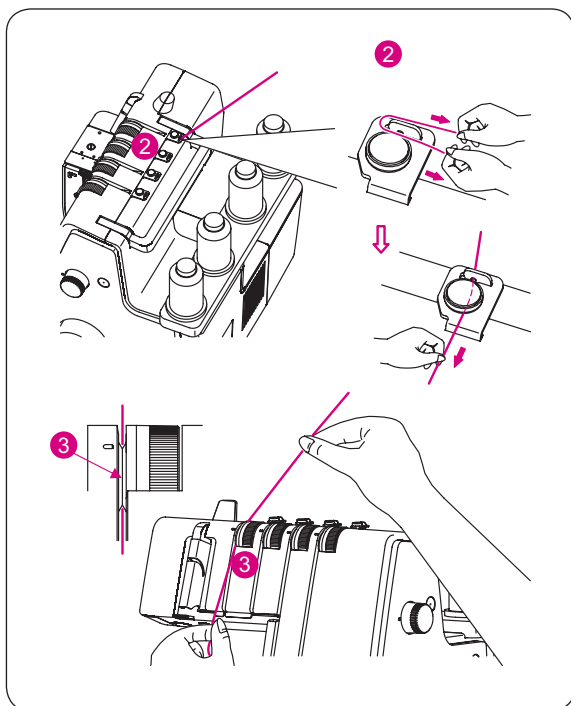
POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

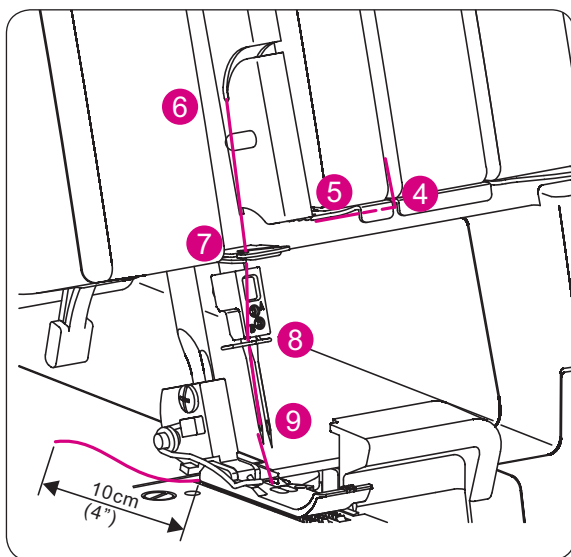
- Zdvížením přitlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navlečte nit pravé jehly dle pokynů (1)–(9).



- Ved'te nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).



- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vklouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.
- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).



- Pokračujte dle bodů (4)–(9).

UPOZORNĚNÍ:

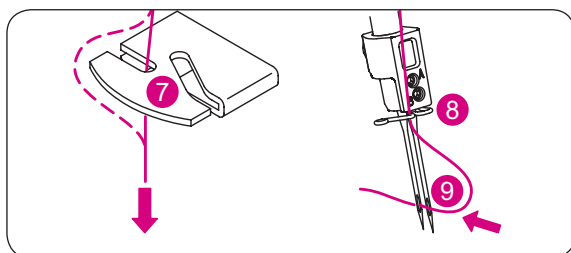
Zasuňte nit do přední štěrbině na vodítku (5) a do spodní štěrbině na krytu nitové páky (6). Potom zasuňte nit do levé štěrbině na vodítku (7), a do pravé štěrbině na vodítku (8).

Než navlečete nit do jehly, zasuňte ji za vodítko umístěné dole na jehlové svorce.

- Navlečte očko levé jehly (9).

UPOZORNĚNÍ:

Při navlékání jehly si pomozte pinzetou z příslušenství.

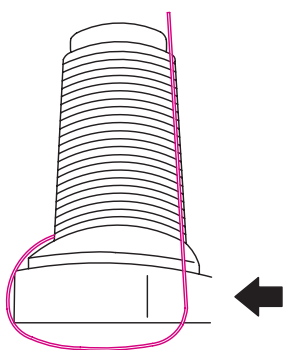
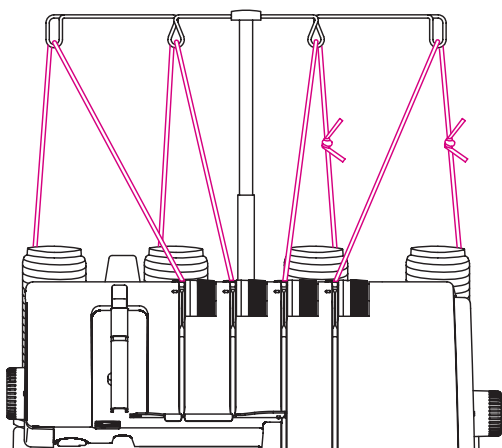
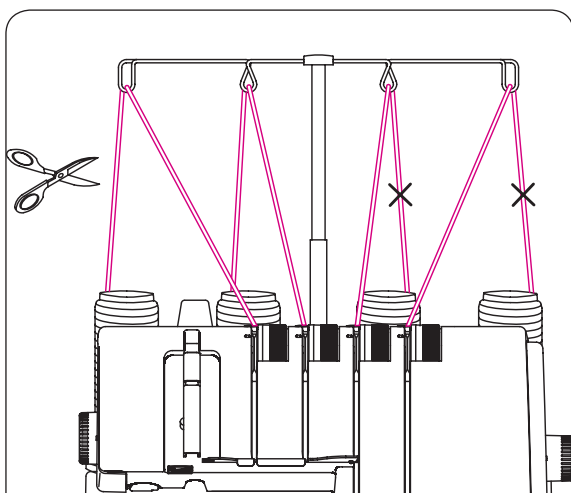


- Nit musí být umístěna za vodítkem.
- Vytáhněte cca 4" (10 cm) niti skrz očko jehly směrem dozadu.
- Ved'te nit dozadu pod přitlačnou patku.

VÝMĚNA NITÍ

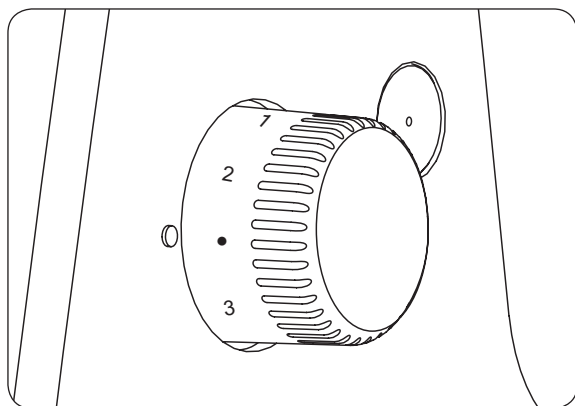
Navazovací metoda

- Chcete-li změnit barvu nebo druh nití, ustříhnete nit u cívky.



- Postavte na stojan novu nit.
- Svažte konce nové a staré nitě na uzlík. Konce nití ustříhnete na délku 2–3 cm (1"). Kdybyste je ustříhli kratší, nitě by se mohly rozvázat.
- Vyzkoušejte pevnost uzlíku silným zatažením za nitě.
- Zdvížením přítlačné patky rozevřete napínací talířky.

- Protáhněte na jedno zatažení uzlík strojem.
- Nepůjdou-li nitě táhnout lehce, zkontrolujte, zda nejsou namotané na vodičkách, nebo zda se pod stojanem nevytvořila smyčka.
- Při protahování uzlíků ZASTAVTE, až bude uzlík před jehlou.
- Ustříhnete uzlík a navlečte nit do jehly.



NASTAVENÍ

Ovladač délky stehu

- Ve většině případů by měl být ovladač délky stehu nastaven na • = 2.5.
- Šijete-li silné látky, nastavte délku stehu na 2.5 – 4.
- Pro rolované lemy a úzké švy nastavte délku stehu v rozmezí 1 až 2.
- Kratší steh můžete použít pro zabránění krabacení látky.

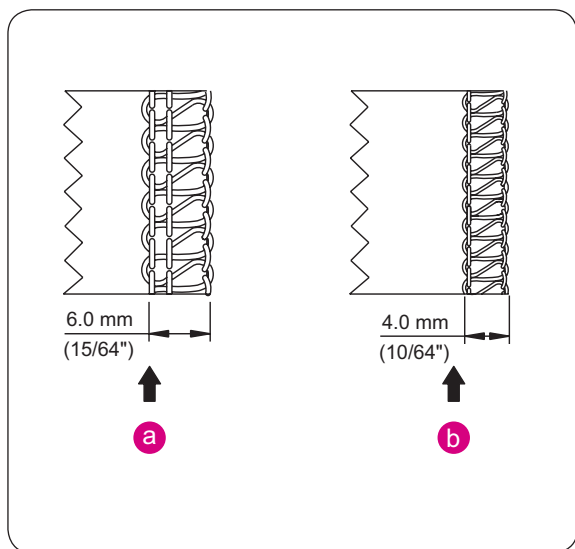
Šířka stehu

Šířku stehu můžete ovlivnit změnou polohy jehly a také změnou nastavení šířky ořezu.

• Nastavení šířky stehu změnou polohy jehly

Šířku overlockového stehu můžete nastavit změnou polohy jehly.

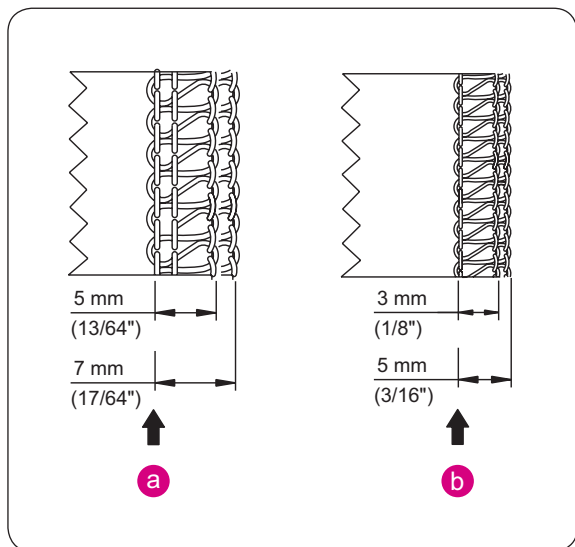
- (a) Když používáte levou jehlu
6 mm (15/64")
- (b) Když používáte pouze pravou jehlu
4 mm (10/64")

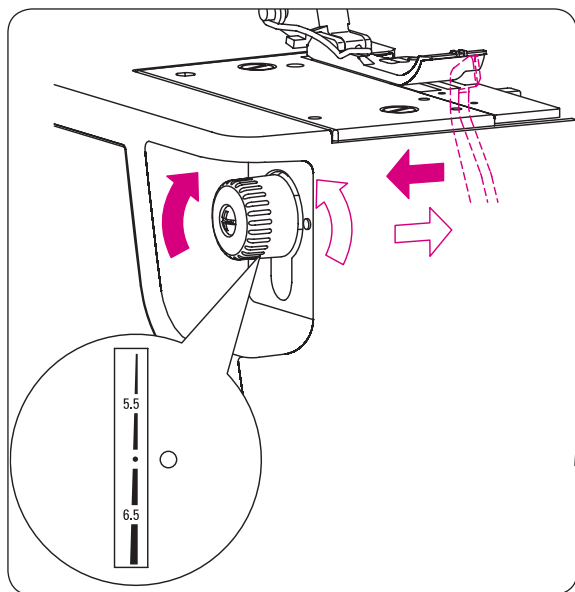


• Ovladač šířky ořezu

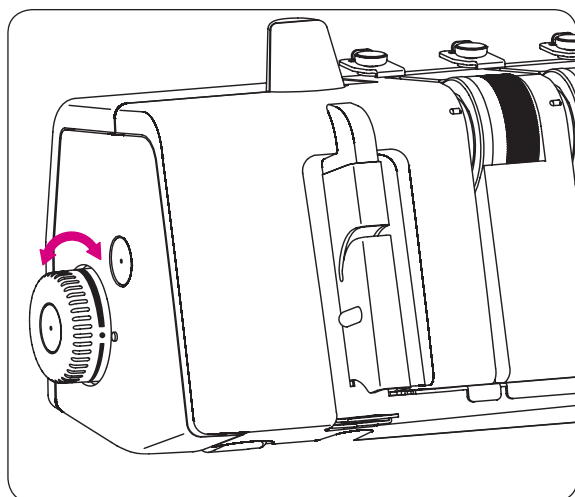
Použití ovladače šířky ořezu umožňuje další nastavení v rámci níže uvedeného rozsahu šířek.

- (a) Když používáte levou jehlu
5–7 mm (13/64"–17/64")
- (b) Když používáte pouze pravou jehlu
3–5 mm (1/8"–3/16")





- Otočením ovladače šířky ořezu proti směru hodinových ručiček zvětšíte šířku ořezu a otočením po směru ji zmenšíte.



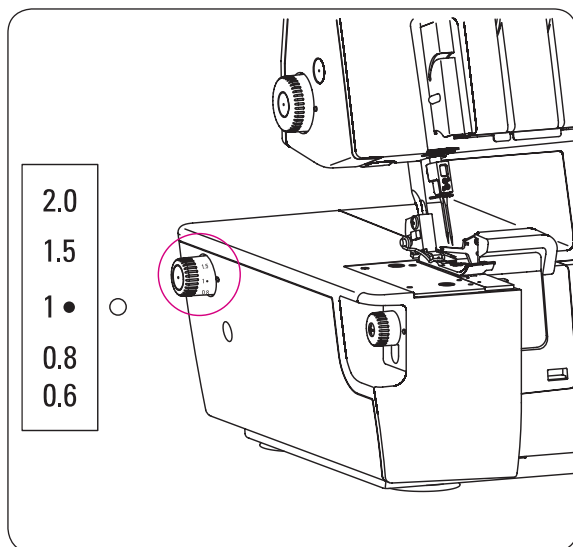
Přítlak patky

Přítlak patky je na tomto stroji z továrny nastaven pro šití středně silných látek.

Většina materiálů změnu přítlaku patky nevyžaduje. Nicméně jsou případy, kdy je nastavení nutné, například při šití velmi jemných nebo velmi silných látek.

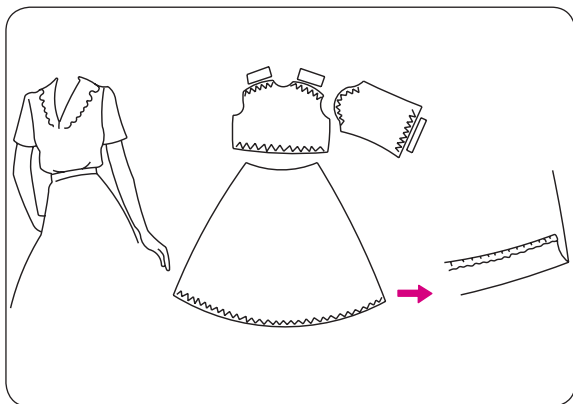
V takovém případě použijte „●“ pro normální, „L“ pro nejnižší přítlak a „H“ pro nejvyšší.

- Pro tenké látky snižte přítlak.
- Pro silné látky zvýšte přítlak.
- Udělejte si zkoušku, tak poznáte vhodné hodnoty.



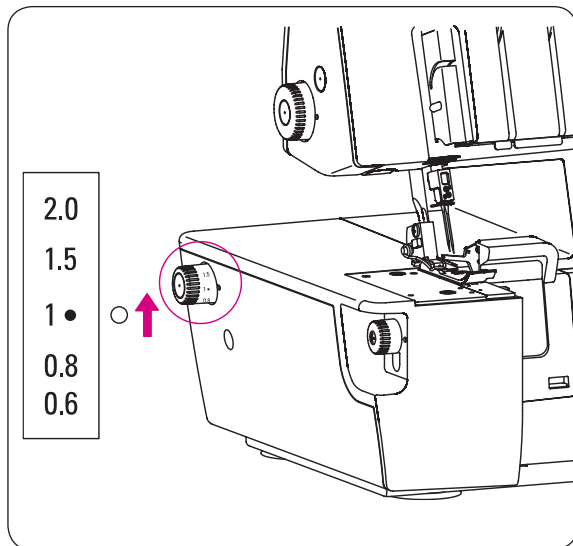
DIFERENCIÁLNÍ PODAVAČ

- Diferenciální podavač je systém, který látku „napíná“ nebo „krabatí“, když změníte množství podávané látky na předním podavači vůči zadnímu.
- Rozsah poměru diferenciálního podavače je 0.6–2.0. Nastavení se mění ovladačem diferenciálního podavače, jak vidíte na obrázku vlevo.
- Využití diferenciálního podavače je velmi účinné při začíšťování pružných látek a šikmo střížených látek.
- Při nastavení na „1“ je poměr diferenciálního podavače 1:1.



Nařasený overlockový steh (1–2.0)

Nařasený overlockový steh se nejlépe hodí k nařasení rukávů, sedylek, předních i zadních živůtků, lemů sukní atd. z pružných látek a úpletů před sešitím dohromady.

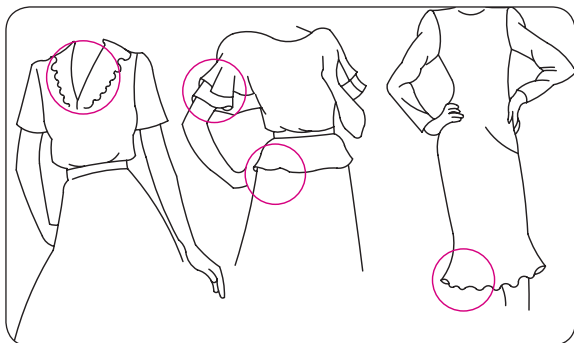


• Nastavení diferenciálního podavače pro řasení

- Nastavte ovladač diferenciálního podavače na vyšší hodnotu, než „1“.
- Nastavení ovladače závisí na materiálu, ze kterého šijete a na požadované míře nařasení.
- Proto si vždy dopředu udělejte zkoušku.

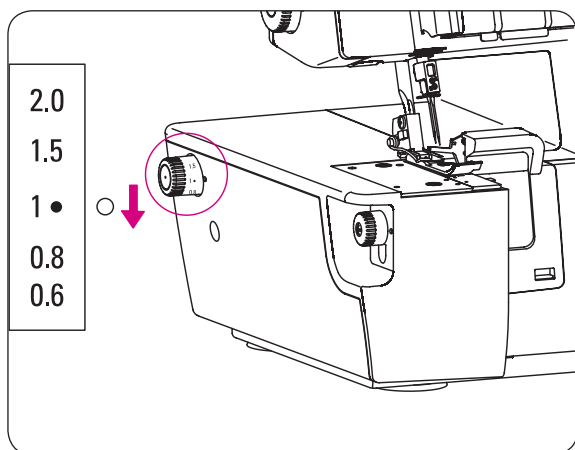
UPOZORNĚNÍ:

Pro normální overlockový steh nastavte ovladač diferenciálního podavače na „1“.



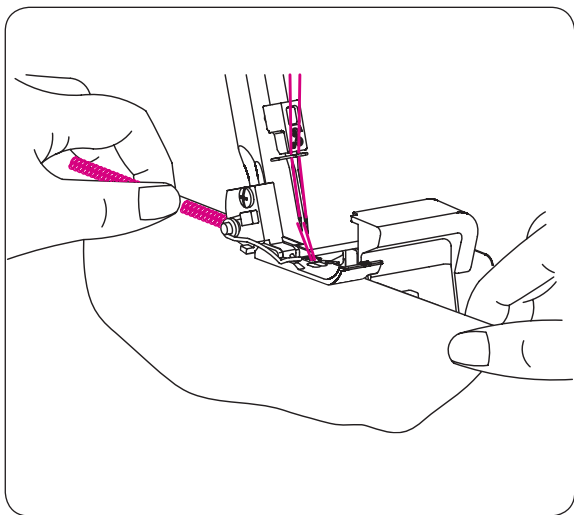
Napnutý overlockový steh (1–0.6)

Napnutý overlockový steh je ideální k šití ozdobných límečků, rukávů, lemů košil atd. na voně tkaných látkách a úpletech. Používá se i pro zabránění krabacení tenkých látek.



• Nastavení diferenciálního podavače pro napnutý steh

- Pro napínání nastavte diferenciální podavač mezi 1 a 0.6.



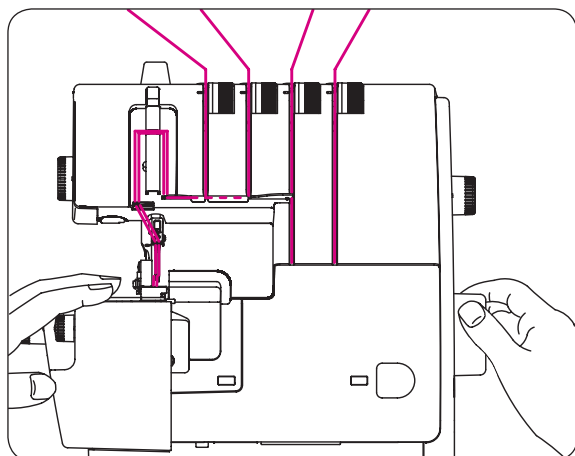
- Při šití švu látku lehce napínejte rukama před a za patkou.

UPOZORNĚNÍ:

Nebude-li míra napnutí odpovídat druhu látky, z níž šijete, bude mít látka tendenci se vysouvat zpod jehly a výsledkem bude nesprávně ušitý šev.

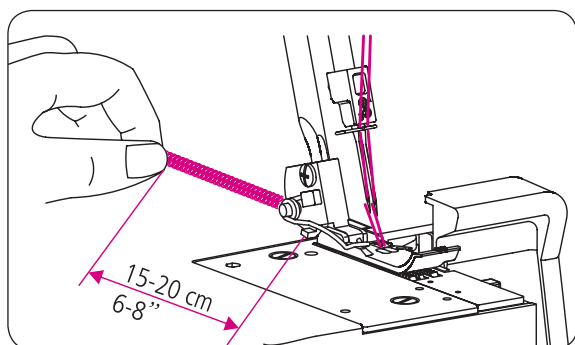
V takovémto případě nastavte ovladač diferenciálního podavače blíže ke středovému bodu.

Pro normální šití vraťte nastavení diferenciálního podavače na „1“.



VYJETÍ DO ŘETÍZKU A ZKOUŠKA

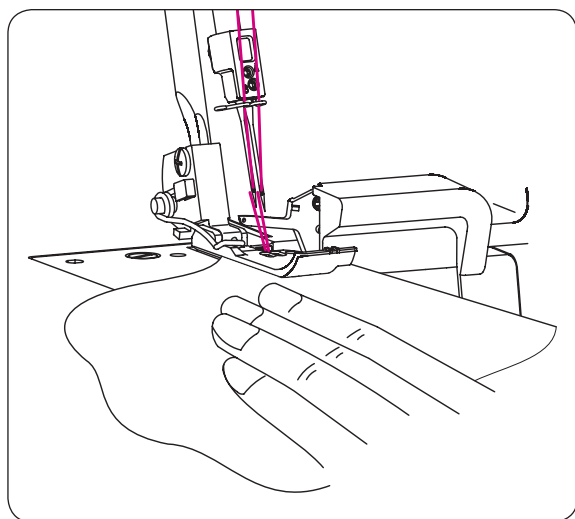
- Po úplném navlečení stroje položte nitě přes stehovou desku a lehce doleva pod přitlačnou patku
- Spuštěním přitlačné patky aktivujte nastavení napětí nití.
- Přidržte nitě a lehce je napínejte.
- Otočením ručním kolem o 2 až 3 celé otáčky směrem k sobě začněte šít stehový řetízek.



- Nitě stále držte, spusťte stroj ovládacím pedálem a ušijte řetízek délky cca 5–7,5 cm (2–3").
- Vložte látku zpředu pod přitlačnou patku a ušijte si zkušební šev.

UPOZORNĚNÍ:

Při šití netahejte za látku, mohli byste vychýlit a zlomit jehlu.



- Na konci vzorku pokračujte v šití se spuštěnou přitlačnou patkou a a ušijte ještě řetízek délky cca 15–20 cm (6–8").

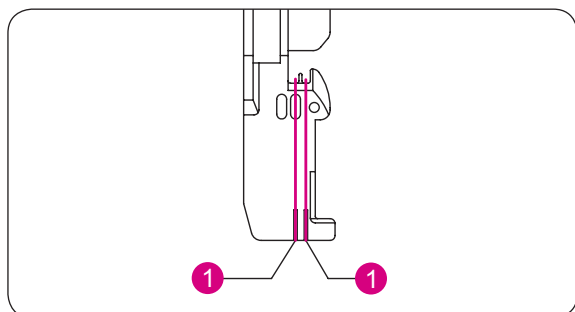
UPOZORNĚNÍ:

Pokud je obtížné vyjet do řetízku, stáhněte látku lehce zpět.

- Odstříhněte nitě.

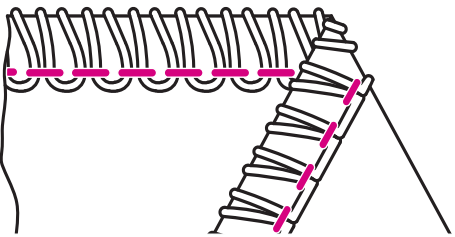
UPOZORNĚNÍ:

Pokaždé, když navlečete stroj, si ušijte řetízek a udělejte si zkoušku, zda není třeba upravit napětí nití.



Informace

Na přitlačné patce dodané s tímto strojem je značka (1), která označuje polohu jehly. Tuto značku použijte při šití jako vodítko.

		
JHL	 , 	Viz str. 15
PPP	N	Viz str. 14/15
DS	2.5–4	Viz str. 27
KHS		Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.

JAK NA OVERLOCKOVÝ STEH

Dvojitný wrap overlock (č. 9/č. 10)

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Velikost, druh a složení nití

• Správné vyvážení

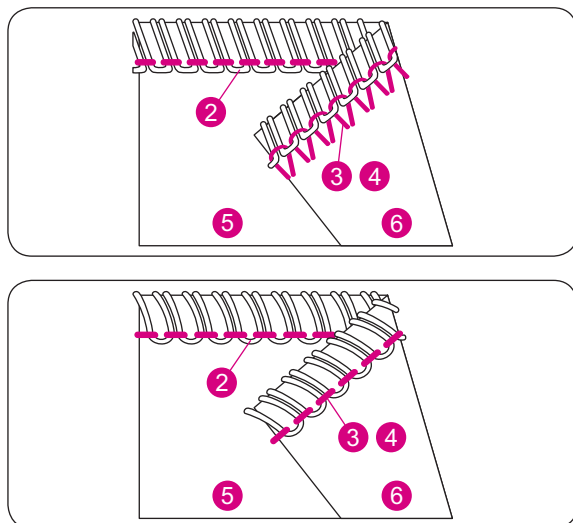
- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Dvojitný wrap overlock široký č. 9

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
	2.5			3.0

Dvojitný wrap overlock úzký č. 10

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
		4.5		3.5



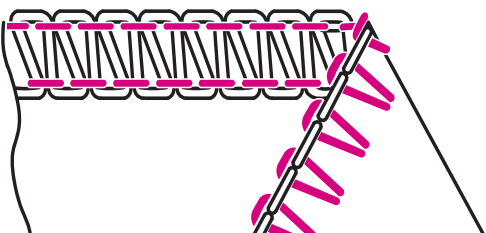
• Jak vyvážit napětí nití

Je-li napětí nití spodního smyčkovače příliš vysoké nebo napětí nití jehly příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na nižší číslo.
- Nebo, otočte ovladačem napětí nití jehly (žlutý nebo zelený) na vyšší číslo.

Je-li napětí nití spodního smyčkovače příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na vyšší číslo.

		
JHL	 , 	Viz str. 15
PPP	N	Viz str. 14/15
DS	2.5–4	Viz str. 27
KHS		Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.

Dvojitný overlockový steh (č. 14/č. 15)

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a složení nití

• Správné vyvážení

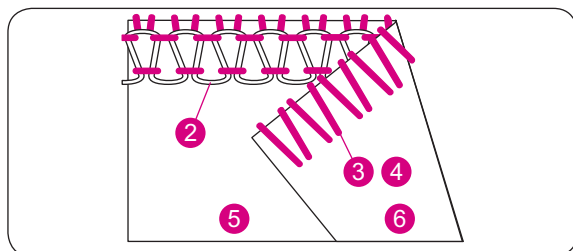
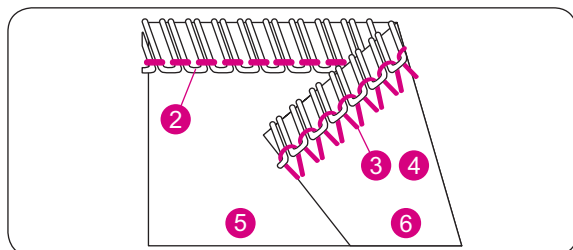
- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Dvojitný overlockový steh široký č. 14

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
	0.0			4.0

Dvojitný overlockový steh úzký č. 15

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
		0.0		4.5



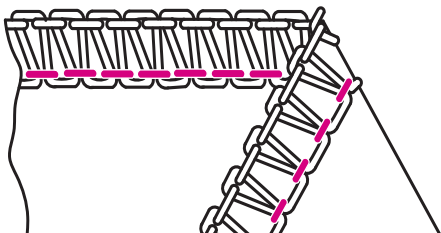
• Jak vyvážit napětí nití

Dostává-li se nit spodního smyčkovače na spodní stranu látky;

- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na vyšší číslo.

Když je napětí horní nití příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití jehly (žlutý nebo zelený) na vyšší číslo.
- Nebo, Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na nižší číslo.



JHL	 , 	Viz str. 15
PPP	N	Viz str. 14/15
DS	2.5–4	Viz str. 27
KHS	-	Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.

Třínitý overlockový steh (č. 3/č. 4)

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a složení nití

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Třínitý overlockový steh široký č. 3

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
	3.0		4.0	3.5

Třínitý overlockový steh úzký č. 4

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
		4.0	4.0	4.0

• Jak vyvážit napětí nití

Když se nit horního smyčkovače dostane na spodní stranu látky;

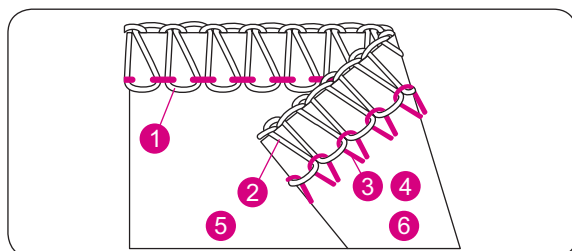
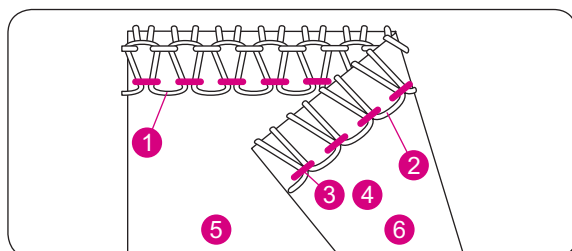
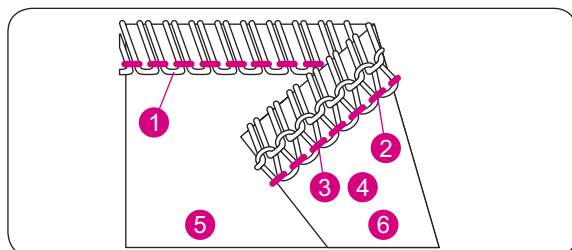
- Otočte ovladačem napětí nití horního smyčkovače (modrý) na vyšší číslo.
- Nebo, otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na nižší číslo

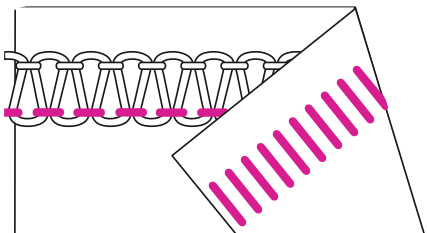
Když se nit spodního smyčkovače objeví na horní straně látky;

- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na vyšší číslo.
- Nebo, otočte ovladačem napětí nití horního smyčkovače (modrý) na nižší číslo.

Je-li jehlová nit příliš volná;

- Otočte ovladačem napětí jehlové nití (žlutý nebo zelený) na vyšší číslo.



		
JHL	 , 	Viz str. 15
PPP	N	Viz str. 14/15
DS	2.5–4	Viz str. 27
KHS	-	Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.

Třínitý flatlock (č. 5/č. 6)

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a složení nití

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Třínitý flatlock široký č. 5

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
	0		4.0	7.5

Třínitý flatlock úzký č. 6

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
		0	4.5	7.5

• Jak vyvážit napětí nití

Když se nit horního smyčkováče dostane na spodní stranu látky;

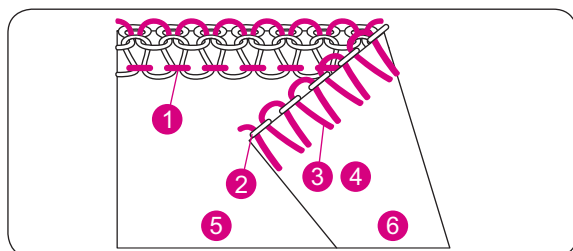
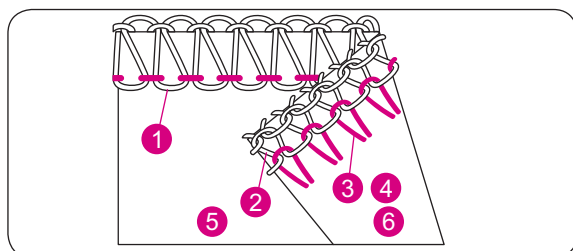
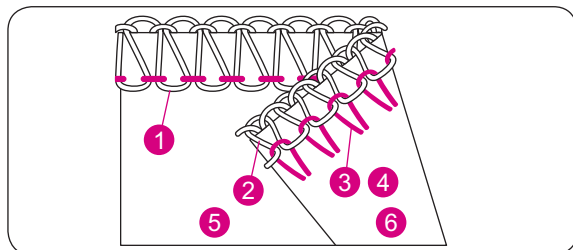
- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkováče (červený) na vyšší číslo.

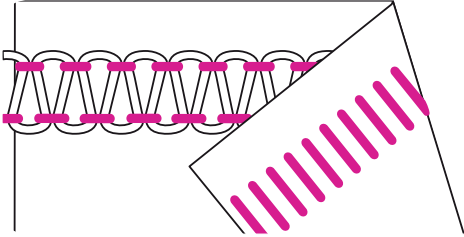
Je-li napětí nití horního smyčkováče příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití horního smyčkováče (modrý) na vyšší číslo.
- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkováče (červený) na vyšší číslo.

Když je napětí horní nití příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití jehly (žlutý nebo zelený) na vyšší číslo.
- Nebo, otočte ovladačem napětí nití horního smyčkováče (modrý) na nižší číslo.



		
JHL	 , 	Viz str. 15
PPP	N	Viz str. 14/15
DS	2.5–4	Viz str. 27
KHS		Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.

Dvojitný flatlock (č. 11/č. 12)

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a složení nití

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Dvojitný flatlock široký č. 11

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
	0			4.0

Dvojitný flatlock úzký č. 12

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
		0		4.5

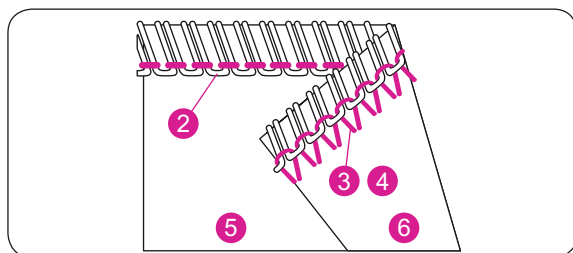
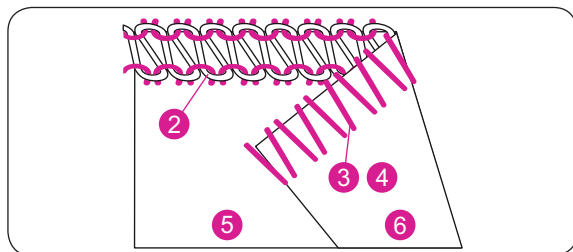
• Jak vyvážit napětí nití

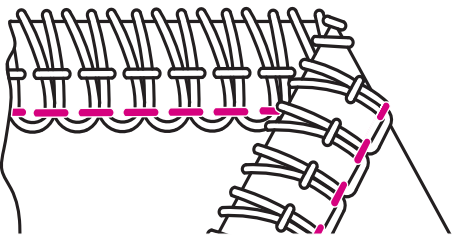
Je-li napětí nití spodního smyčkovače příliš vysoké nebo napětí nití jehly příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na nižší číslo.
- Nebo, otočte ovladačem napětí nití jehly (žlutý nebo zelený) na vyšší číslo.

Je-li napětí nití spodního smyčkovače příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na vyšší číslo.



		
JHL		Viz str. 15
PPP	N	Viz str. 14/15
DS	2.5–4	Viz str. 27
KHS		Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.

Třínitý super pružný (č. 2)

UPOZORNĚNÍ:

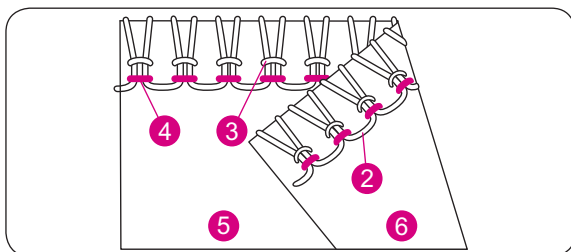
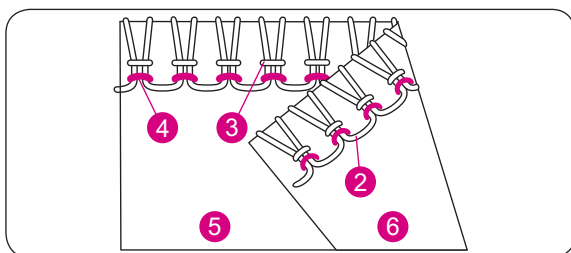
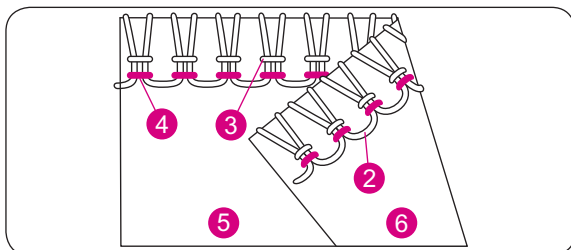
- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a složení nití

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Třínitý super pružný č. 2

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
	4.0	4.0		3.5



• Jak vyvážit napětí nití

Je-li napětí nití spodního smyčkovače příliš nízké;

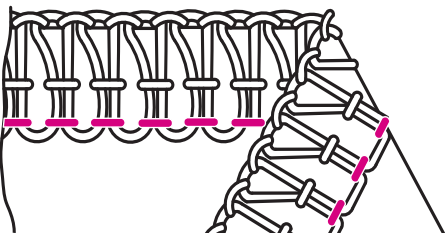
- Otočte ovladačem napětí nití spodního smyčkovače (červený) na vyšší číslo.

Je-li napětí nití levé jehly příliš nízké;

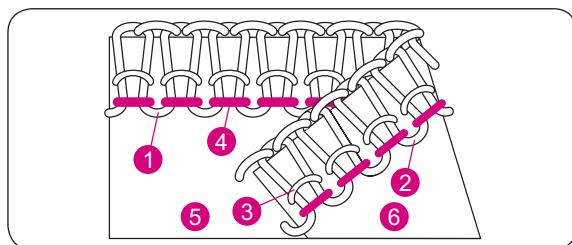
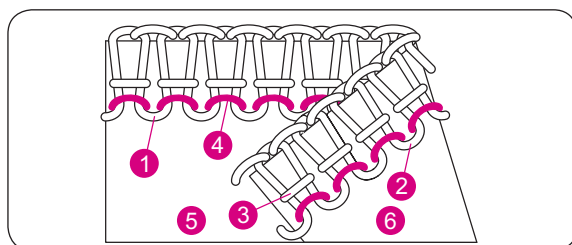
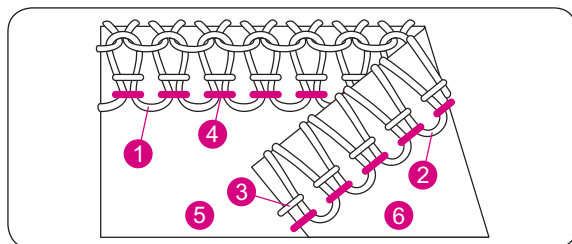
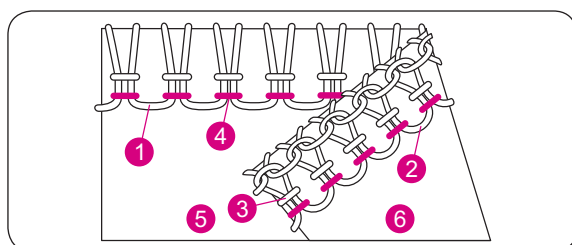
- Otočte ovladačem napětí nití levé jehly (žlutý) na vyšší číslo.

Je-li napětí nití pravé jehly příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí nití jehly (zelený) na vyšší číslo.

		
JHL		Viz str. 15
PPP	N	Viz str. 14/15
DS	2.5–4	Viz str. 27
KHS	-	Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.



Čtyřnítý overlockový steh s integrovaným bezpečnostním švem (č. 1)

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a složení nití

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Čtyřnítý overlockový steh s integrovaným bezpečnostním švem č. 1

Středně silná látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
	4.0	4.0	4.0	4.0

• Jak vyvážit napětí nití

Když se nit horního smyčkováče dostane na spodní stranu látky;

- Otočte ovladačem napětí niti horního smyčkováče (modrý) na vyšší číslo.
- Nebo, otočte ovladačem napětí niti spodního smyčkováče (červený) na nižší číslo.

Když se nit spodního smyčkováče objeví na horní straně látky;

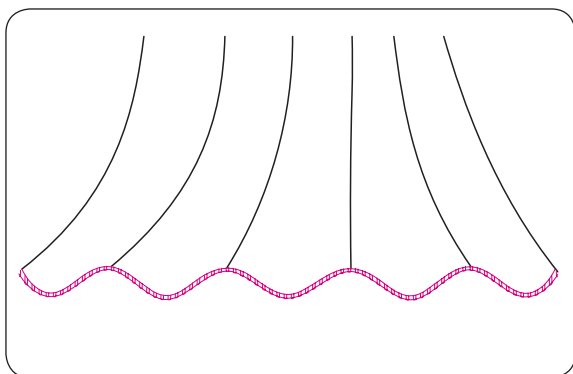
- Otočte ovladačem napětí niti spodního smyčkováče (červený) na vyšší číslo.
- Nebo, otočte ovladačem napětí niti spodního smyčkováče (modrý) na nižší číslo.

Je-li napětí niti levé jehly příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí niti jehly (žlutý) na vyšší číslo.

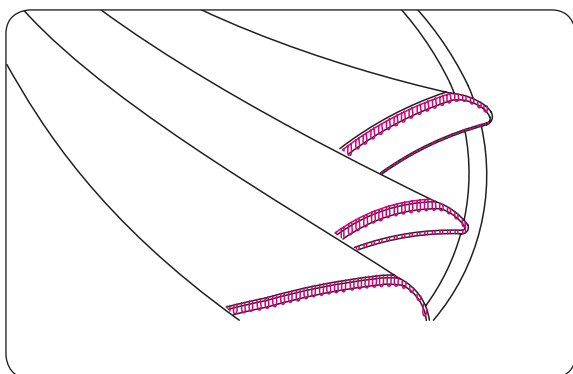
Je-li napětí niti pravé jehly příliš nízké;

- Otočte ovladačem napětí niti pravé jehly (zelený) na vyšší číslo.



JAK ŠÍT ROLOVANÝ LEM

- Tento stroj dokáže šít tři druhy rolovaných lemů.
- Roloovaný lem vzniká srolováním a obšitím okraje látky.
- Nejlepších výsledků dosáhnete na tenkých látkách, jako je batist, voál, organtýn, krepdešín apod.
- Rolované lemování není vhodné pro silné nebo tuhé látky.

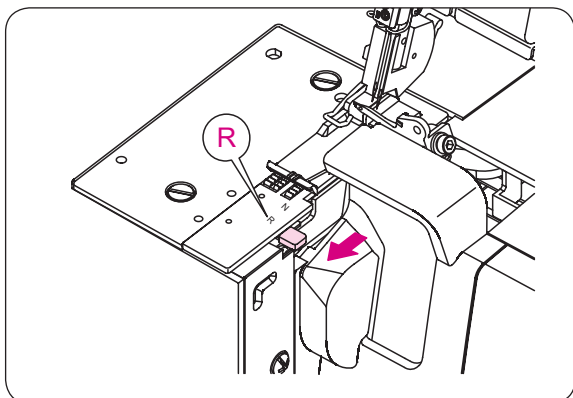


UPOZORNĚNÍ:

Rolované lemování lze šít pouze pravou overlockovou jehlou.

UPOZORNĚNÍ:

Nejlepšího rolovaného lemu dosáhnete, navlečete-li do horního smyčkovače vlněný silon a do jehly a spodního smyčkovače běžnou tenkou nit.



Příprava stroje



POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

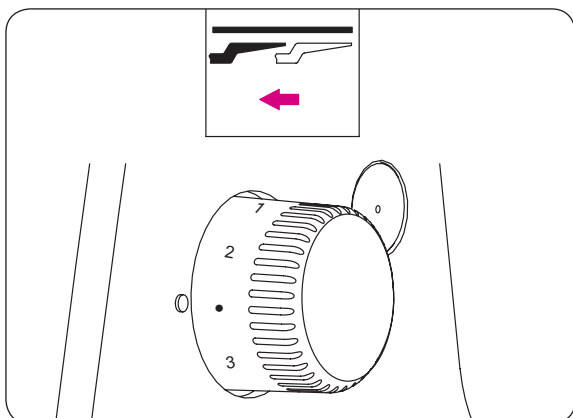
- Vyjměte levou overlockovou jehlu.
- Páčku stehového prstu přepněte na R.
- Šířku ořezu nastavte mezi 5 a 6.
- Délku stehu nastavte na 1 – 2, šev bude jemný.

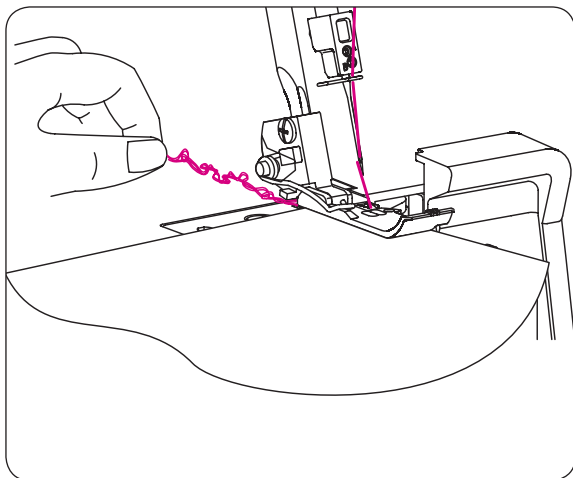
Jehla:

ELx705

Nit:

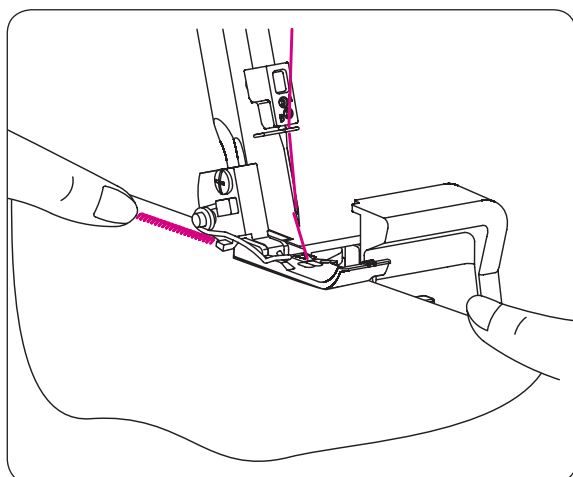
Pro rolovaný lem můžete použít různé kombinace nití.



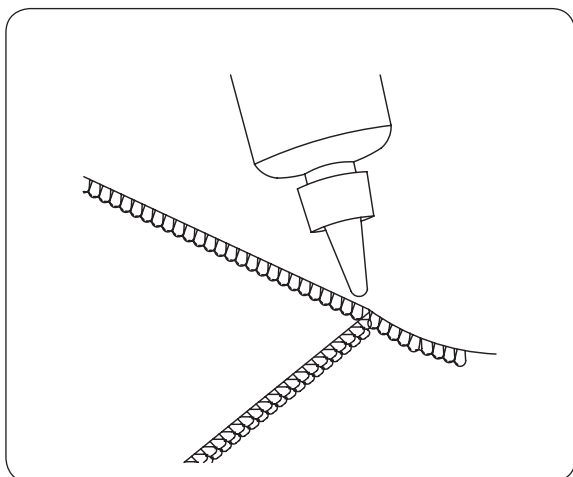


Další informace o rolovaném lemu

- Na začátku švu přidržujte niťový řetízek, aby se nezapletl do švu.
- Během šití látku lehce napínejte ve směru šití, dosáhnete jemného stehu.



- Minimální šířka overlockového stehu, jaké můžete dosáhnout při rolovaném lemování, je přibližně 1/16" (1,5 mm) protože šířku ořezu nelze nastavit pod 9/64" (3,5 mm).

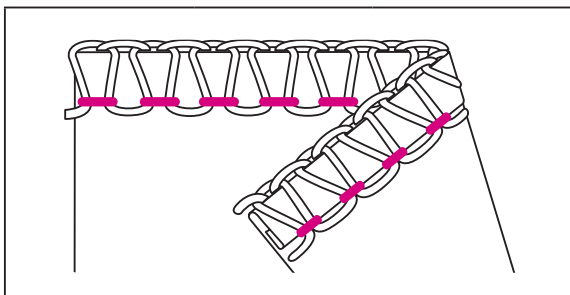


• Zajištění řetízku rolovaného stehu

- Kápněte na kraj švu kapku tekutého lepidla na stehy. Nechte zaschnout a potom ustříhněte řetízek co nejbližší k látce.

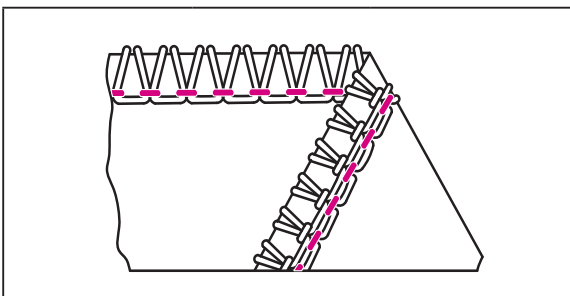
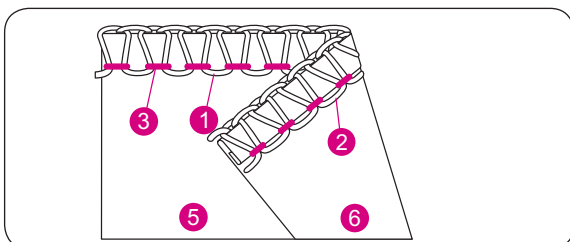
UPOZORNĚNÍ:

Před použitím si vyzkoušejte tekuté lepidlo na stálobarevnost.

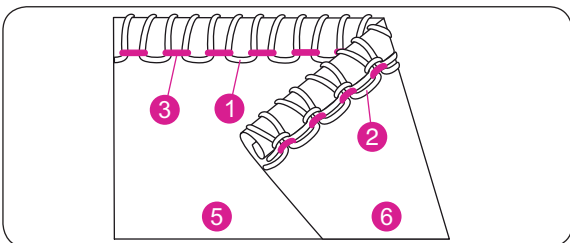


JHL		Viz str. 15
PPP	R	Viz str. 14/15
DS	1–2	Viz str. 27
KHS	-	Viz str. 14

Barevné kódy nití: viz str. 19.



JHL		Viz str. 15
PPP	R	Viz str. 14/15
DS	1–2	Viz str. 27
KHS	-	Viz str. 14



Třínitný úzký šev (č. 7)

UPOZORNĚNÍ:

Nejlepšího rolovaného lemu dosáhnete, navlečete-li do horního smýčkovače a do jehly vlněný silon a spodního smýčkovače běžnou tenkou nit.

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce

Třínitný úzký šev č. 7

Tenká látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
Polyester		4.0	5.0	4.5
Vlněný silon		4.0	3.0	4.0

Třínitný rolovaný lem (č. 8)

UPOZORNĚNÍ:

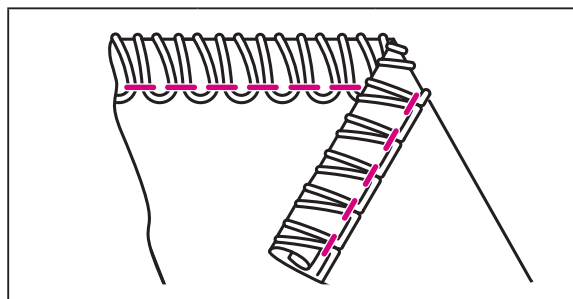
Nejlepšího rolovaného lemu dosáhnete, navlečete-li do horního smýčkovače vlněný silon a do jehly a spodního smýčkovače běžnou tenkou nit.

• Správné vyvážení

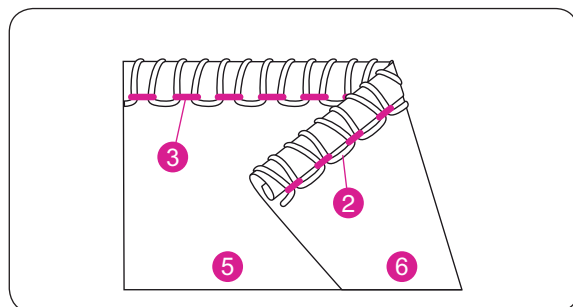
- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce

Třínitný rolovaný lem č. 8

Tenká látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
Polyester		4.0	4.5	6.5
Vlněný silon		4.5	0	6.5



JHL		Viz str. 15
PPP	R	Viz str. 14/15
DS	1–2	Viz str. 27
KHS		Viz str. 14



Barevné kódy nití: viz str. 19.

Dvojitný rolovaný lem (č. 13)

UPOZORNĚNÍ:

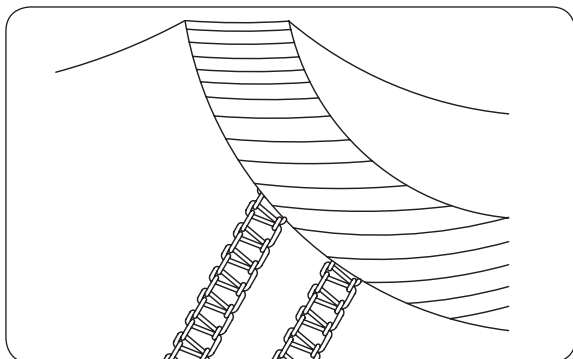
Nejlepšího rolovaného lemu dosáhnete, navlečete-li do spodního smyčkovače vlněný silon a do jehly běžnou tenkou nit.

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce

Dvojitný rolovaný lem č. 13

Tenká látka	Napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Červená
Polyester		4.5	4.0	4.0
Vlněný silon		4.0	3.5	3.5

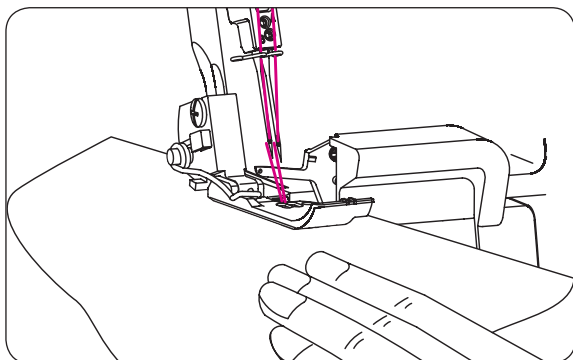


STEHOVÉ VARIACE A TECHNIKY ŠITÍ

Jak šít flatlockový ozdobný šev

Flatlockového švu dosáhnete úpravou napětí dvojitného nebo třínitného overlockového stehu, ušitím švu a roztažením látek do stran, takže vznikne plochý šev.

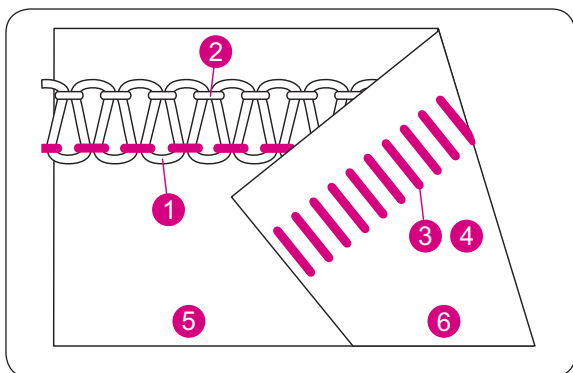
Flatlockový šev můžete použít jako konstrukční ozdobný šev nebo pouze k ozdobným účelům.



Barevné kódy nití: viz str. 19.

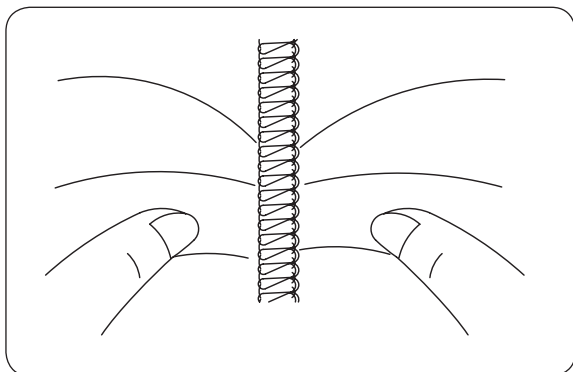
Příprava stroje

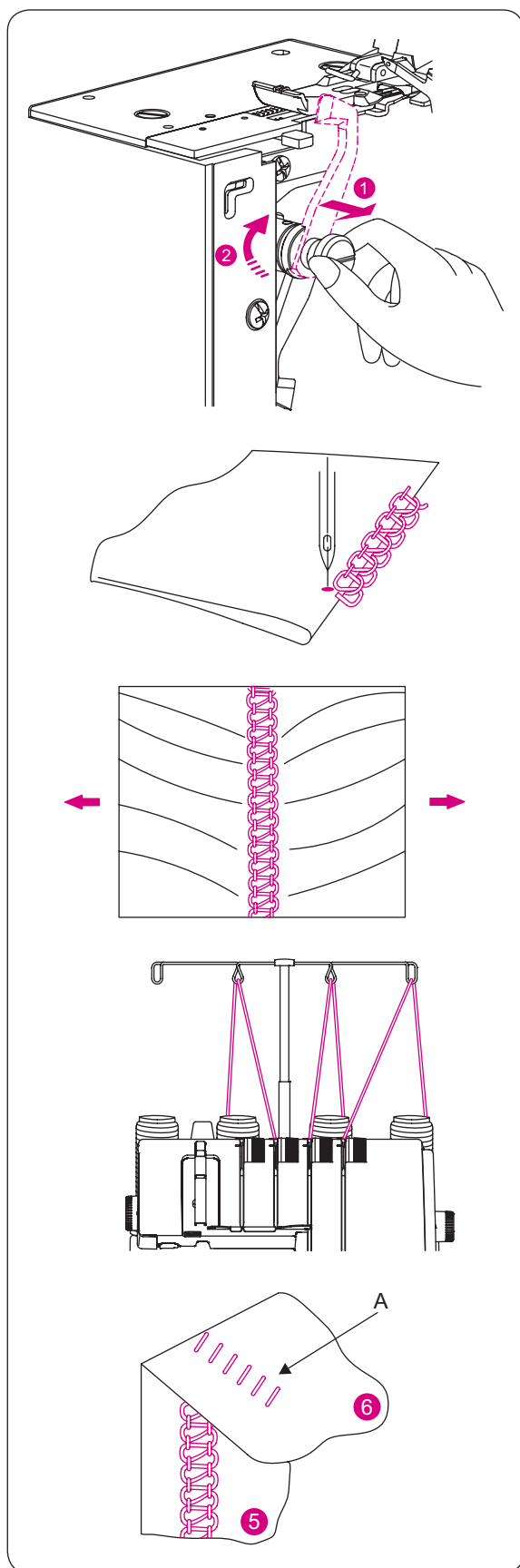
- Použijte buďto levou nebo pravou overlockovou jehlu.
- Začněte se strojem navlečeným a napětím nastaveným jako na dvojitný flatlock (strana 36) nebo třínitný flatlock (strana 35).



Flatlockový šev

- Pro ušití ozdobného stehu na lícové straně položte látky rubovými stranami k sobě.
- Ušijte šev s ořezem přebývající látky.
- Jehlová nit (žlutá nebo zelená) vytvoří na spodní straně látky tvar V.
- U třínitného flatlocku vytvoří nit spodního smyčkovače rovnou čáru na okraji švu. Nit horního smyčkovače zůstane navrch na švu.
- U dvojitného flatlocku zůstane nit spodního smyčkovače navrch na švu.
- Zatažením za obě strany látky roztáhněte šev na plocho.





Ozdobný flatlock

- Deaktivujte horní nůž ořezu (str. 13). Tento steh se šije bez ořezu.

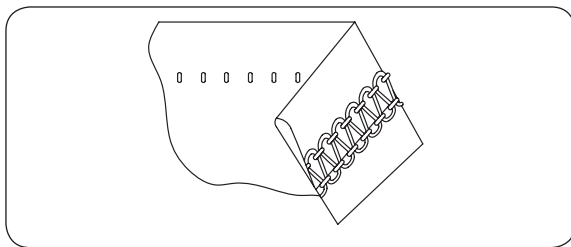
- Přeložte látku rubovými stranami k sobě.
- Ved'te látku tak, aby část stehu šla mimo okraj.

- Zatažením za obě strany látky roztáhněte šev na plocho

Další informace o flatlockovém stehu

- Napětí nití musejí být správně nastavena, aby šel šev roztáhnout.
- U třínitného flatlockového stehu je nejvýraznější nit horního smyčkovače.
- U dvojitného flatlockového stehu je nejvýraznější nit spodního smyčkovače.
- Podle toho navlečte příslušnou ozdobnou nit.

- Pro žebříčkový steh přeložte látku lícovými stranami k sobě.
- Žebříček je tvořen nejvýraznější nití, zde jehlovou (A).



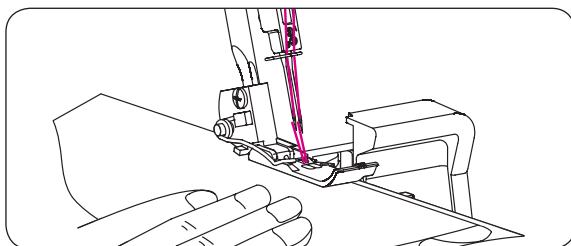
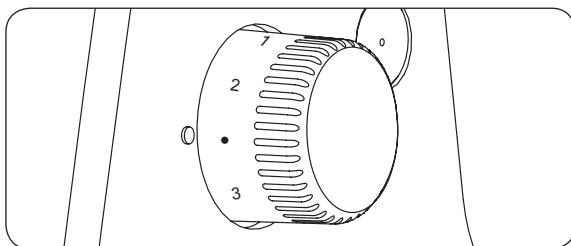
Jak šít overlockový slepý steh

V jediné operaci se ořezává přebytečná látka, šije se lem a začíští se okraje.

Overlockový slepý steh se nejlépe hodí pro šití oděvů z úpletů. Vytvoří se trvalé ukončení, které je téměř neviditelné.

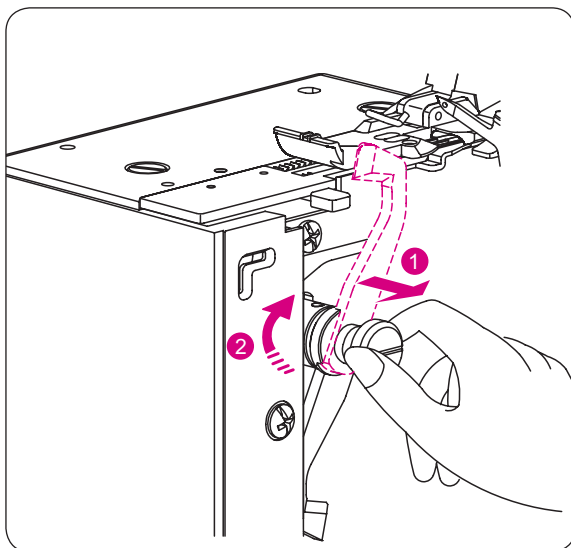
Použijte pravou overlockovou jehlu a nastavte stroj na úzký třínitý overlockový steh. (Viz str. 34)

- Délku stehu nastavte na 4.
- Přeložte lem na rubovou stranu látky a poté na lícovou s přesahem 1/4" (6 mm) mimo sklad.
- Šijte přes přečnívající okraj lemu, aby jehla zachycovala okraj skladu.



UPOZORNĚNÍ:

K dispozici je speciální patka pro rolovaný lem (viz str. 51).

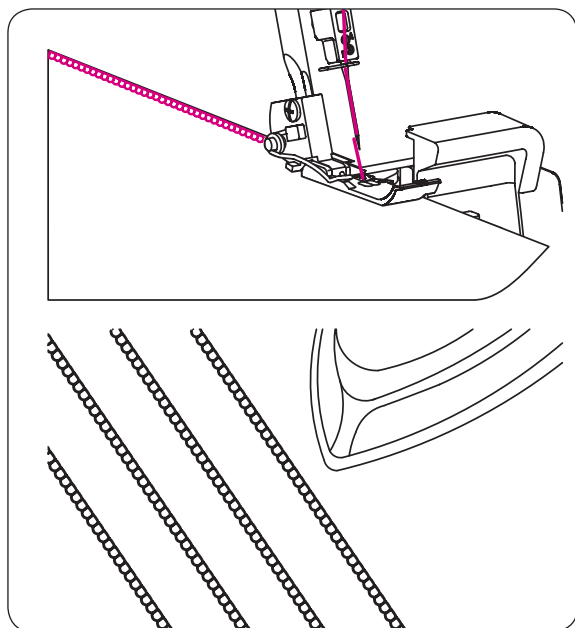


Jak šít sámký

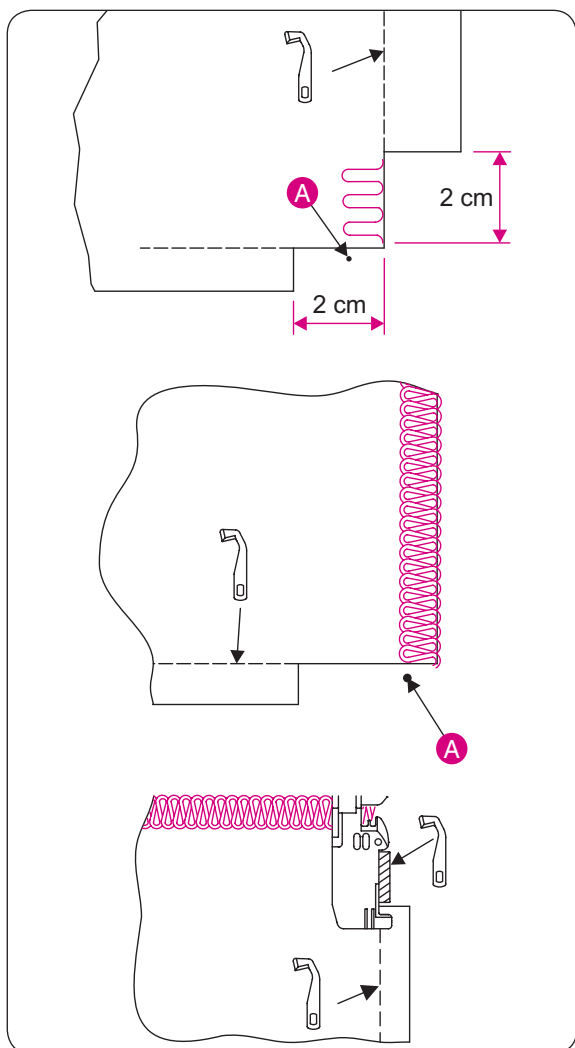
- Ozdobné sámký ušijte na látku ještě před tím, než začnete stříhat.
- Použijte pravou overlockovou jehlu a nastavte stroj na třínitý úzký overlockový steh (viz str. 34)
- Přesuňte horní nůž ořezu do klidové polohy (viz str. 13)
- Omyvatelným značkovačem si nakreslete na látku požadovaný počet sámků.

UPOZORNĚNÍ:

Pro tuto techniku můžete použít také třínitý rolovaný lem nebo třínitý úzký šev.



- Přeložte látku rubovými stranami k sobě a začněte šít.
- Sežehlete sámký do stejného směru.



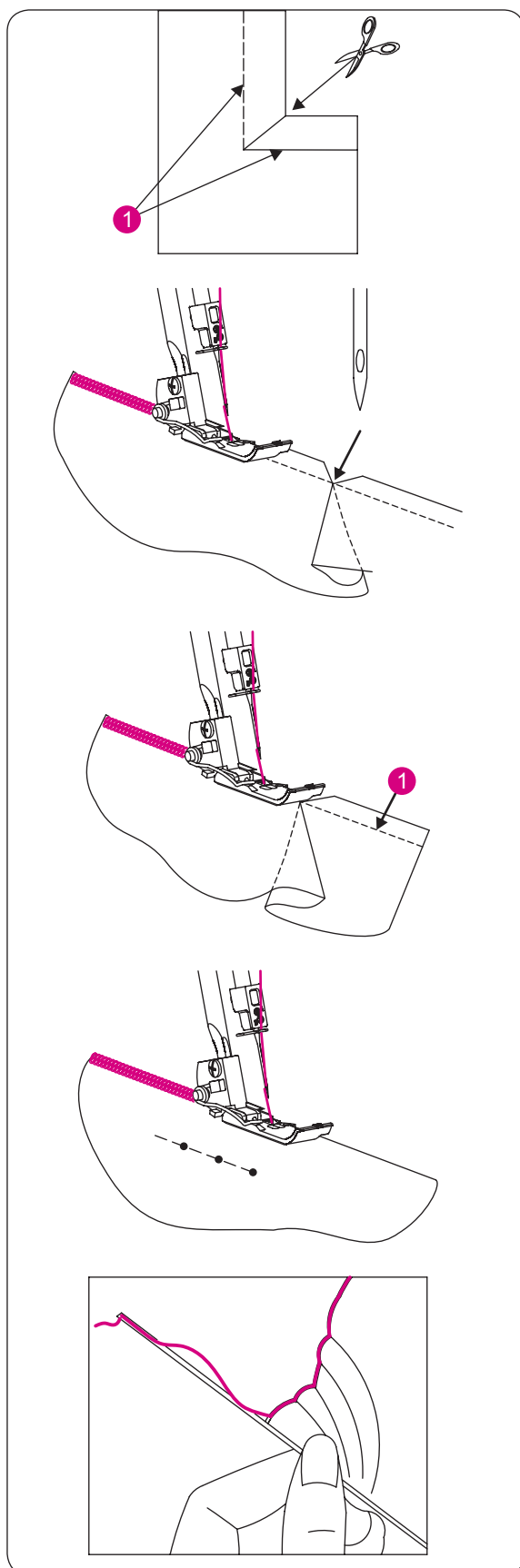
Jak zatočit v rohu

- **Vnější roh**
 - Odstříhnete cca 2 cm látky od rohu v přímce s okrajem overlockového stehu
 - Ušijte jeden steh mimo bod (A) a zastavte.
 - Zdvihněte jehlu a přítlačnou patku.
 - Vytáhněte látku směrem dozadu, jen natolik, aby se uvolnila nit zachycená za trn ve stehové desce.

UPOZORNĚNÍ:

Přítlačná patka je odstraněna, aby byl vidět detail.

- Otočte látku a spusťte přítlačnou patku, aby horní nůž byl v přímce s odstřiženým okrajem.
- Natáhněte volné nitě nahoru a začněte šít.



• Vnitřní roh

- Stříhnete do vnitřního rohu až k čáře švu (1) dle obrázku.
- Šijte podél čáry švu.
- Došijte až ke konci skladu. (Nechte jehlu v látce)

UPOZORNĚNÍ:

Přítlačná patka je odstraněna, aby byl vidět detail.

- Zdvihněte přítlačnou patku. (Nechte jehlu v látce)
- Natáhněte a přeložte látku tak, aby byla čára stehu rovná

- Otočte látku a spusťte přítlačnou patku, aby horní nůž byl v přímce s odstřiženým okrajem.
- Natáhněte volné nitě nahoru a začněte šít.



POZOR:

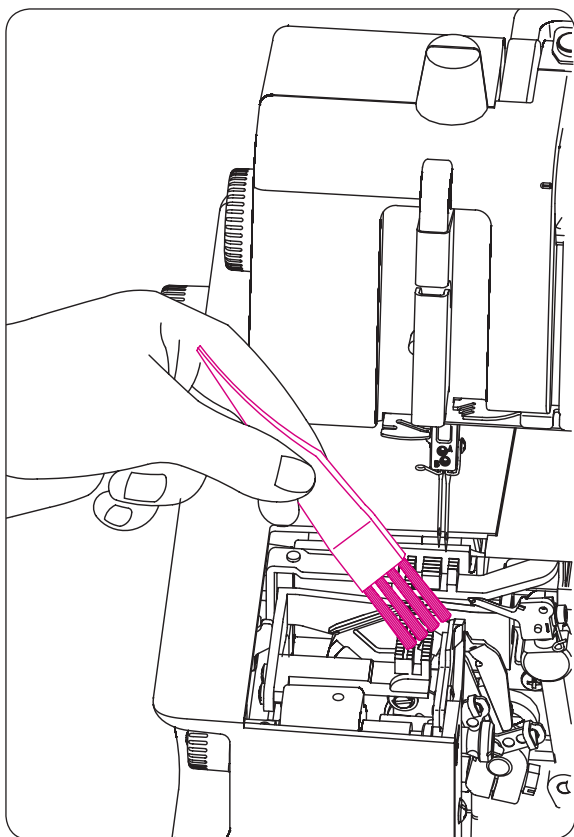
Šitím přes špendlíky poškodíte a/nebo zničíte ostří nožů ořezu.

• Umístění špendlíku

- Špendlíky zapíchněte vlevo od přítlačné patky. Špendlíky tak snadno vytáhnete a nedostanou se do ořezu.

• Zajištění nitového řetízku

- Navlečte nitový řetízek do velké ruční jehly s velkým okem, např. jehly na tapisérie.
- Zatáhněte nitový řetízek do overlockového stehu nebo mezi vrstvy látky.



ÚDRŽBA STROJE

Overlockový stroj vyžaduje více údržby, než běžný šicí stroj ze dvou důvodů:

1. Kvůli práci ořezu se vyprodukuje mnohem více odstřížků a zbytků látek.
2. Overlock běží velkou rychlostí a vyžaduje časté mazání vnitřních pohyblivých součástí.

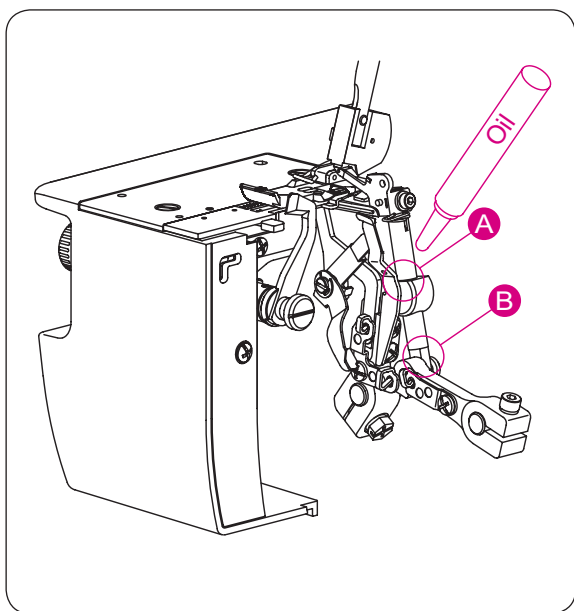
Čištění stroje



POZOR:

Než začnete čistit stroj, odpojte vidlici elektrické šňůry ze zásuvky.

- Suchým štětcem často odstraňujte prach a chlupy z prostoru smýčkovačů a nožů.



Mazání stroje



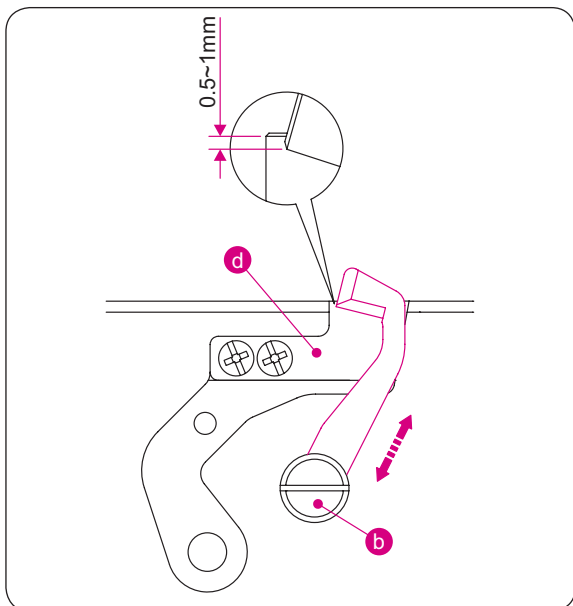
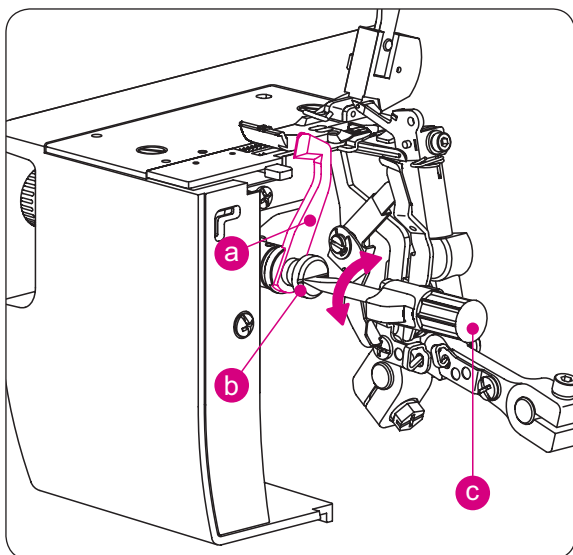
POZOR:

Než začnete mazat stroj, odpojte vidlici elektrické šňůry ze zásuvky.

- Pravidelně mažte stroj v mazacích bodech dle obrázku.

UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze olej pro šicí stroje. Použitím jiného oleje můžete poškodit stroj.



Výměna horního nože ořezu

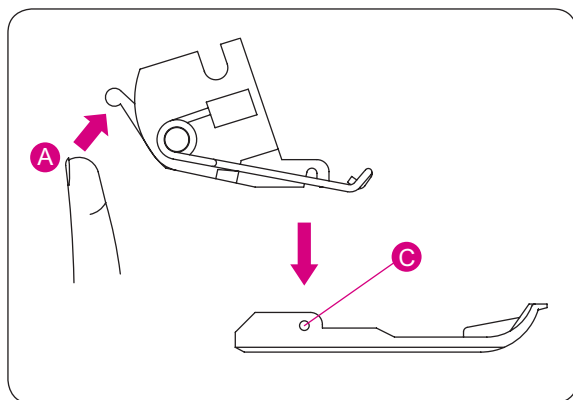


POZOR:

Před výměnou horního nože ořezu odpojte vidlici elektrické šňůry ze zásuvky.

- Horní nůž je třeba vyměnit, když se ztupí.
- Horní nůž lze vyměnit podle uvedených pokynů, nicméně, budete-li mít s výměnou jakékoli potíže, poraďte se se svým prodejcem.
- Zkontrolujte, zda jste opravdu odpojili stroj ze zásuvky.

- (a) Otevřete kryt smyčkovaců a nastavte horní nůž do pracovní polohy.
- (b) Povolte šroubek horního nože
- (c) Odeberte horní nůž a otáčením ručním kolem přesuňte držák horního nože do nejnižší polohy
- (d) V této poloze vložte nový horní nůž do drážky v držáku horního nože tak, aby okraj horního nože byl přibližně 0,5–1,0 mm pod povrchem pevného nože ořezu.
- (b) Utáhněte šroubek horního nože.



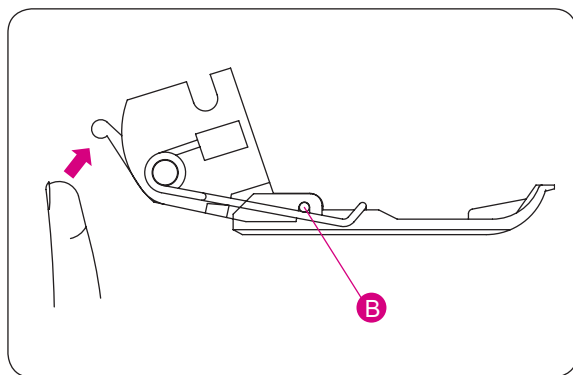
PŘÍSLUŠENSTVÍ K DOKOUPENÍ

K dokoupení jsou k dispozici následující přitlačné patky určené speciálně pro tento stroj.

UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte přitlačné patky určené pro jiné stroje. Použití takovýchto patek může vést ke střetu s jehlou nebo nožem ořezu a je nebezpečné.

Nacvakávací typ přitlačných patek použitý u tohoto stroje umožňuje rychlé nasazení a sejmutí patky.



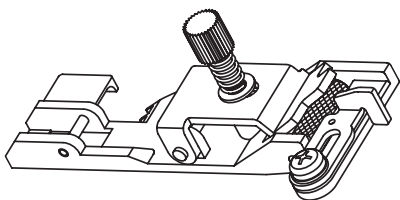
Nacvakávací patka

• Sejmутí

- Otáčením ručním kolem zdvihnete jehly do nejvyšší polohy.
- Zdvihnete přitlačnou patku.
- Zmáčknete červenou páčku (A) umístěnou vzadu na svorce pod patkovou tyčí, zdvihnete patkovou tyč do nejvyšší polohy, přidržujete ji v této poloze a sejmete přitlačnou patku.

• Nasazení

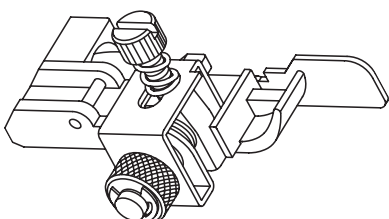
- Položte přitlačnou patku na stehovou desku pod patkovou tyč tak, aby závěsný trn (C) byl pod drážkou (B) na patkové tyči. Potom spusťte patkovou tyč.
- Pokud přitlačná patka nejde snadno vložit pod patkovou tyč, zdvihnete patkovou tyč do nejvyšší polohy, držte ji v této poloze a patku odspodu nasadíte. Poté patkovou tyč spusťte.
- Zdvihnete patkovou tyč a zkontrolujete, zda je patka na tyči správně nasazena.



Přítlačné patky k dokoupení

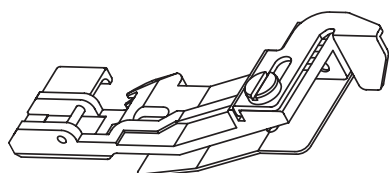
- **Patka k našívání gumy**

- Tato patka je určena k našívání ploché gumy na oděvy, úroveň napružení gumy si můžete dle potřeby nastavit.



- **Patka pro slepý steh**

- Tato patka je ideální pro slepý steh a slepý lem.



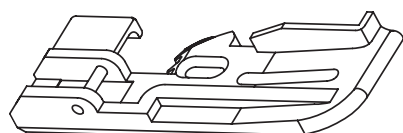
- **Řasící patka**

- Tato patka je vynikající pro řasení látek při šití nabíraných sukní, sedýlek, manžet a volánků na sukních.
- Tato patka je vhodná i pro sešívání nařasené a nenařasené látky dohromady.



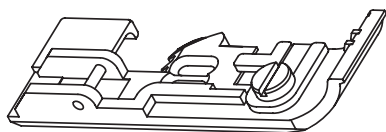
- **Patka k našívání korálků a flitrů**

- tato patka se používá k našívání korálků nebo perliček navlečených na šňůrce.



- **Patka pro paspulky**

- Tato patka je výborná pro šití a všívání paspulek.



- **Patka pro našívání stuh**

- Tato patka je určena k našívání stuh, pásek apod.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Stav	Příčina	Náprava Strana
Látka se špatně posouvá.	1. Prodlužte steh.	27
	2. Pro silnější látku zvyšte přítlak patky.	28
	3. Pro slabší látku snižte přítlak patky.	28
Láme se jehla.	1. Nasad'te jehlu správně.	16
	2. Netahejte při šití za látku.	31
	3. Utáhněte šroubek jehly.	16
	4. Pro silnější látku použijte silnější jehly.	16
Trhá se nit.	1. Zkontrolujte navlečení.	19–25
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	26
	3. Nasad'te správně jehlu .	16
	4. Nasad'te nové jehly, používané jehly mohou být ohnuté nebo tupé.	9
	5. Používejte pouze kvalitní nitě.	53
	6. Snižte napětí niti.	31–38
Vynechávání stehů.	1. Nasad'te nové jehly, používané jehly mohou být ohnuté nebo tupé. Používejte pouze overlockové jehly ELx705.	9
	2. Utáhněte šroubek jehly.	16
	3. Nasad'te správně jehly.	16
	4. Změňte velikost nebo typ jehel.	16
	5. Zkontrolujte navlečení.	19–25
	6. Zvyšte přítlak patky.	28
	7. Používejte kvalitní nitě.	53
Nepravidelné stehy.	1. Upravte napětí nití.	31–38
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	26
	3. Zkontrolujte navlečení.	19–25
Látka se krabátí.	1. Snižte napětí nití.	31–38
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	26
	3. Použijte kvalitní tenkou nit.	53
	4. Zkraťte délku stehu.	27
	5. Pro tenké látky snižte přítlak patky.	28
Nepravidelný ořez.	1. Zkontrolujte polohu nožů.	49
	2. Vyměňte oba nože.	49
Zasekává se látka.	1. Před šitím uzavřete kryt smyčkovačů.	10
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	26
	3. Stlačte silné vrstvy látek běžným šicím strojem, než začnete šít overlockem.	
Stroj nefunguje.	1. Zapojte elektrickou šňůru do zásuvky a zapněte stroj.	10
	2. Zavřete kryt smyčkovačů.	

TABULKA LÁTEK, NITÍ A JEHEL

Tkaniny			
Látka		Nit	Jehla ELx705
Tenká	Batist	Bavlna: č. 100	č. 80/12
	Organtýn	Hedvábí/umělé hedvábí: č. 100	
	Voál	Předená: č. 80 – č. 90	
	Krepdešín	Polyester: č. 80 – č. 100	
Středně silné	Mušelín	Bavlna: č. 60 – č. 80	č. 90/14, č. 80/12
	Seersucker	Hedvábí/umělé hedvábí: č. 50	
	Satén	Předená: č. 60 – č. 80	
	Gabardén	Polyester: č. 60 – č. 80	
	Popelín		
Silné	Oxford	Bavlna: č. 40 – č. 60	č. 90/14
	Džínovina	Hedvábí/umělé hedvábí: č. 40 – č. 60	
	Tvíd	Předená: č. 60 – č. 80	
	Serž	Polyester: č. 50 – č. 80	
	Manšestr		

Úplet			
Látka		Nit	Jehly ELx705
Tenká	Trikot	Předená: č. 80 – č. 90	č. 80/12
		Polyester: č. 60 – č. 80	
Středně silná	Žerzej	Předená: č. 60 – č. 80	č. 90/14, č. 80/12
		Polyester: č. 60 – č. 80	
		Bavlna: č. 60 – č. 80	
Silná	Vlna (tkanina, úplet)	Předená: č. 60 – č. 80	č. 90/14, č. 80/12
		Polyester: č. 50 – č. 60	
		Vlněný silon	
		Vlněný polyester	

TECHNICKÁ DATA

Technická data

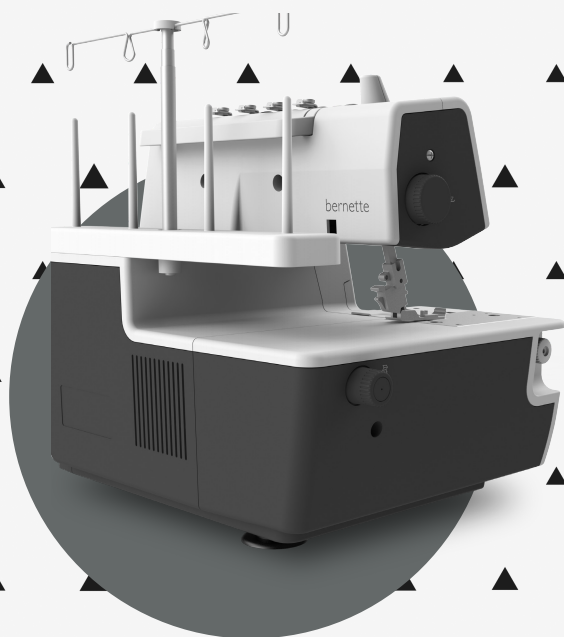
Tvoření stehů	15 stehů 1–2 jehly 2 smyčkovače	
Systém jehel	ELx705	
Šířka ořezu	5–7 mm od levé jehly 3–5 mm od pravé jehly	
Délka stehu	1–4 mm (standardní: rolovaný lem 1–2, standardní: overlock 2.5)	
Diferenciální podavač	napínání 1–0.6 řazení 1–2	
Zdvih přítlačné patky	4.5 mm	
Osvětlení	LED	
Rychlost šití	1300 stehů/min.	
Ovládací pedál	Type 4C–316B pro (USA/Kanadu)	Typ 4C–316C / 4C–326C / 4C–326G / 4C–345G pro ostatní země
Rozměry (D x Š x V) mm	336 x 263 x 294	
Hmotnost (kg)	7,2 kg	

CS – 02/2017 – 3. vydání

5040005.0.13

© BERNINA International AG

Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

CS – 02/2017 – 3. vydání
5040005.0.13
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com